

Catalogue des porte-outils

INDEX G200

VDI 25

HSK 50

Validité

Les reproductions présentes dans ce document peuvent être différentes du produit livré. Sous réserve d'erreurs et de modifications dues aux évolutions techniques.

Liste des abréviations:

AE = arrosage à l'extérieur

env. = environ
D = diamètre
max = maximal
min = minimal

AC = arrosage au centre

MK = cône morse

R = rayon

s = ouverture de clé SK = cône américain

Vkt = carré

Droit de propriété intelectuelle

Ce document est protégé par des droits d'auteur et sa langue de rédaction est à l'origine l'allemand. Toute duplication ou divulgation du présent document dans sa totalité ou sous forme d'extraits sans accord de son propriétaire est interdite et fera l'objet de poursuites pénales ou de droit civil. Sous réserve de tous les droits, ceux de traduction compris.

- © Copyright by INDEX-Werke GmbH & Co. KG Esslingen 2014
- © Copyright by TRAUB Drehmaschinen GmbH & Co. KG Reichenbach 2014

Sommaire



Sommaire	·
Détails techniques INDEX G200	1
Consignes d'utilisation INDEX G200	2
Porte-outil fixe, Queue VDI 25	3
Porte-outil entraîné, Queue VDI 25	4
Porte-outils pour adaptateurs, Queue VDI 20	5
Porte-outils pour adaptateurs, Queue VDI 25	6
Porte-outils pour adaptateurs, Queue VDI 30	7
Porte-outils pour adaptateurs, Queue 1"	8
Porte-outils pour adaptateurs, Queue HSK 50	9
Accessoires INDEX G200	10
Consignes produit	11

Les accessoires pour porte-outils sont en ligne sous http://infoshop.index-werke.de/





Sommaire







Garantie Consigne Pièces d'usure Examen des porte-outils rotatifs et des douilles de guidage	Page 1-2
Porte-outils avec apport de lubrifiant Filtration du lubrifiant Nettoyage des porte-outils rotatifs Rapports de vitesse	1-3
Indication du sens de rotation	1-4
Couple de serrage Joints de rechange des queues Raccord air comprimé	1-5
Porte-outils avec fixation Unité haute pression Seuil de sollicitation des outils rotatifs	1-6
Porte-outils rotatifs	1-7
Répartition du poids des outils sur la tourelle Collision Changement d'outils sur PO rotatifs	1-8

Détails techniques INDEX G200



Page 1-9

Consignes d'utilisation du diagramme pour la mise en oeuvre des porte-outils





Système modulaire de la G200	Page 2-2
Conception de la G200	2-3
CL9301.33110 Localisation de la denture d'attachement Unité d'usinage 1 - XZ, Unité d'usinage 2 - XZ à droite	2-4
CL9301.30150 Localisation de la denture d'attachement Unité d'usinage 1 - XZ, Unité d'usinage 2 - XZ à gauche	2-5
CL9301.33310 Localisation de la denture d'attachement Unité d'usinage 1 - XZY, Unité d'usinage 2 - XZ à droite	2-6
CL9301.33410 Localisation de la denture d'attachement Unité d'usinage 1 - XZYB, Unité d'usinage 2 - XZ à droite	2-7
Interchangeabilité des porte-outils Denture d'attachement simple et double	2-8





CL9301.33110 Zone de travail de Unité d'usinage 1 - XZ, Unité d'usinage	
CL9301.33110 Zone de travail de Unité d'usinage 1 - XZ, Unité d'usinage	
CL9301.30150 Zone de travail de Unité d'usinage 1 - XZ, Unité d'usinage	
CL9301.30150 Zone de travail de Unité d'usinage 1 - XZ, Unité d'usinage	
CL9301.33310 Zone de travail de Unité d'usinage 1 - XZY, Unité d'usinag	
CL9301.33310 Zone de travail de Unité d'usinage 1 - XZY, Unité d'usinag	
CL9301.33410 Zone de travail de Unité d'usinage 1 - XZYB, Unité d'usina	





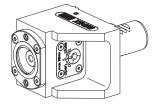
	Zone de travail de la G200 - XZYB, Unité d'usinage 2 - XZ à droite	Page 2-16
	Course de l'axe Y	2-17
	Course de l'axe B	2-18
AZ3151.01-3	Pivotement	2-19
Outils rotatifs, Un	Diagramme de puissance ité d'usinage 1 -XZ / Unité d'usinage 2 -XZ rotation 0-6000min ⁻¹	2-20
	Diagramme de puissance le, système d'attachement HSK 50 rotation 0-2000min ⁻¹	2-21



		Page du catalogue
Fixation Attachement Arrosage	tée matière , rotative aucune D25 - 70 / - / 30 mm	3-2
W9990159 Bur Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	tée matière , rotative - D58/-/30 mm	3-3
Fixation Attachement Arrosage	tée matière , rotative - D85/-/30 mm	3-4
W1250000 Add Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	Denture W	3-5
W1230000 Add Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	aptateur Vés VDI 20 central et extérieur, p _{max} 20 bar 70 / – / 2 mm	3-6
W1250001 Add Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	aptateur Denture W VDI 25 central et extérieur, p _{max} 20 bar 70 / – / 2 mm	3-7
W1230027 Ade Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	aptateur Vés VDI 25 central, p _{max} 80 bar 70 / – / 2 mm	3-8



W1250002 Ada Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	Denture W VDI 30 central et extérieur, p _{max} 20 bar 70 / – / 2 mm	Page du catalogue 3-9
W1250025 Ada Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	ptateur, réglable à la verticale Denture W VDI 30 central, p _{max} 80 bar 70 / – / -5 mm	3-10
W1230003 Ada Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	Vés VDI 30 central, p _{max} 80 bar 60 / – / 3 mm	3-11
W1230026 Ada Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	Vés VDI 30 central, p _{max} 80 bar 70 / – / -5 mm	3-12
W1230025 Ada Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	Aptateur Vés D1" extérieur, p _{max} 80 bar 60 / – / 15 mm	3-13
W1250008 Ada Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	Denture W ABS 50 central, p _{max} 80 bar 70 / – / -8 mm	3-14



W1250084 Porte-foret

Fixation

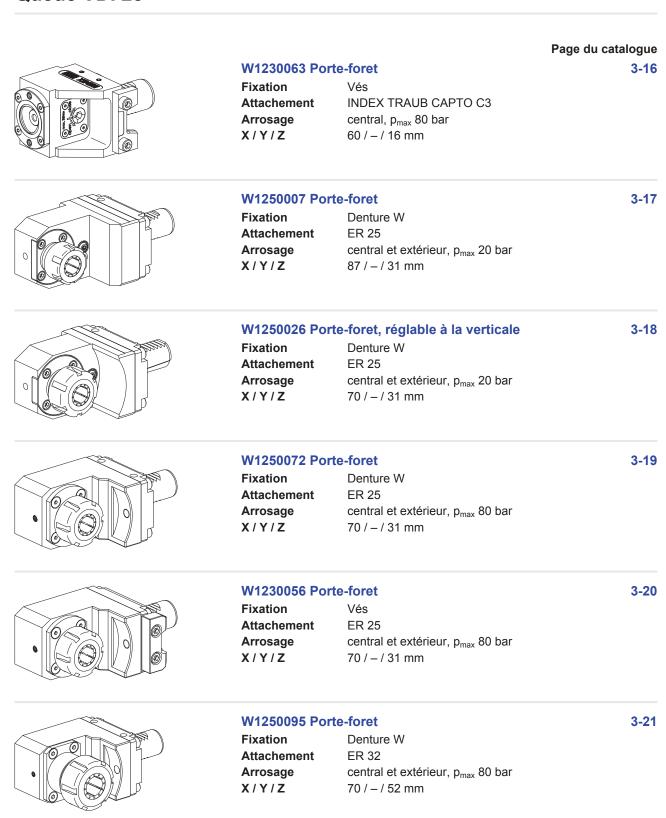
Attachement Arrosage

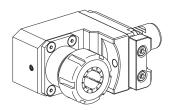
Denture W

INDEX TRAUB CAPTO C3

central, p_{max} 80 bar







W1230058 Porte-foret

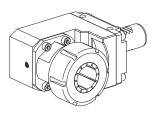
Fixation Vés Attachement ER 32

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 70/-/52 mm

INDEX	TRAUB

Page du catalogue



W1250069 Porte-foret

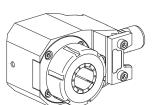
Fixation

Attachement

Denture W ER 40

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 70/-/57,5 mm



W1230006 Porte-foret

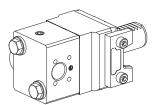
3-24

3-23

Fixation Vés Attachement ER 40

Arrosage central et extérieur, p_{max} 40 bar

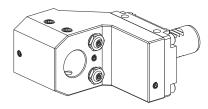
X/Y/Z 70/-/55 mm



W1230007 Porte-foret, réglable à la verticale

3-25

Fixation Vés



W1250056 Porte-foret

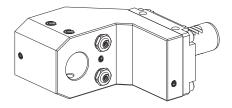
3-26

Fixation Denture W

Attachement DIN 1835 B/E D25

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 70 / - / -19 mm



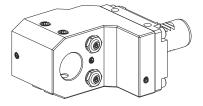
W1250057 Porte-foret

3-27

Fixation Denture W
Attachement DIN 1835 B/E D25

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 87/-/-19 mm



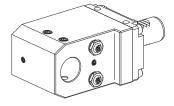
W1250061 Porte-foret

3-28

Fixation Denture W **Attachement** DIN 1835 B/E D25

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 78/-/0 mm



W1250062 Porte-foret

3-29

Fixation Denture W **Attachement** DIN 1835 B/E D25

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 87/-/30 mm



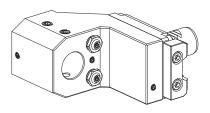
W1250063 Porte-foret, double

Page du catalogue 3-30

Fixation Denture W
Attachement DIN 1835 B/E D25

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 55 + 90 / – / 20 mm



W1230042 Porte-foret

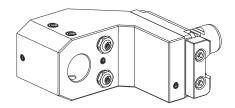
3-31

Fixation Vés

Attachement DIN 1835 B/E D25

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 70/-/-19 mm



W1230043 Porte-foret

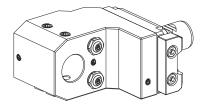
3-32

Fixation Vés

Attachement DIN 1835 B/E D25

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 87/-/-19 mm



W1230047 Porte-foret

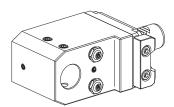
3-33

Fixation Vés

Attachement DIN 1835 B/E D25

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 78/-/0 mm



W1230048 Porte-foret

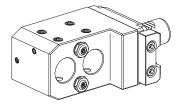
3-34

Fixation Vés

Attachement DIN 1835 B/E D25

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 87/-/30 mm



W1230049 Porte-foret, double

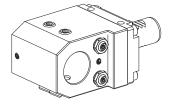
3-35

Fixation Vés

Attachement DIN 1835 B/E D25

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 55 + 90 / – / 20 mm



W1250058 Porte-foret

3-36

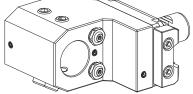
Fixation Denture W
Attachement DIN 1835 B/E D32

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 70/-/30 mm







Attack ---- DIN 4

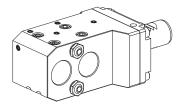
Attachement DIN 1835 B/E D32

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 70/-/0 mm



	Denture W	Page du catalogue 3-44
Arrosage	te-foret Denture W DIN 1835 B/E D40 central et extérieur, p _{max} 80 bar 78 / – / 30 mm	3-45
	te-foret Vés DIN 1835 B/E D40 central et extérieur, p _{max} 80 bar 70 / – / 30 mm	3-46
W1250064 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret Denture W DIN 1835 B/E D 1 1/4" central et extérieur, p _{max} 80 bar 70 / – / 30 mm	3-47
W1250065 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret Denture W DIN 1835 B/E D 1 1/4" central et extérieur, p _{max} 80 bar 78 / – / 30 mm	3-48
W1230032 Por Fixation Attachement Arrosage X/Y/Z	te-foret Vés D12 central et extérieur, p _{max} 20 bar 70 / – / 30 mm	3-49



Denture W

D25 Attachement

central et extérieur, p_{max} 80 bar Arrosage

X/Y/Z 65 + 100 / – / 20 mm



W4020040 Day	4. 54	Page du catalogue
W1230012 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	Vés D32	3-51
	Vés	3-52
W1200000 PO Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	de tournage, Forme C1/C4 aucune Carré 16x16 extérieur, p _{max} 20 bar 55 / – / 19 mm	3-53
W1200003 PO Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	de tournage, Forme C2/C3 aucune Carré 16x16 extérieur, p _{max} 20 bar 55 / – / 19 mm	3-54
W1200001 PO Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	de tournage, Forme C1/C4 aucune Carré 20x20 extérieur, p _{max} 20 bar 55 / – / 15 mm	3-55
W1200004 PO Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	de tournage, Forme C2/C3 aucune Carré 20x20 extérieur, p _{max} 20 bar 55 / – / 19 mm	3-56
W1200025 PO Fixation	de tournage, double aucune	3-57

Carré 20x20

55 / – / 17 mm

extérieur, p_{max} 20 bar

Attachement

Arrosage X/Y/Z



		Page du catalogue
W1250017 PO Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	de tournage, Forme C1/C4 Denture W Carré 20x20 extérieur, p _{max} 20 bar 55 / – / 15 mm	3-58
W1250018 PO Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	de tournage, Forme C2/C3 Denture W Carré 20x20 extérieur, p _{max} 20 bar 55 / – / 19 mm	3-59
W1250019 PO Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	de tournage, double Denture W Carré 20x20 extérieur, p _{max} 20 bar 57 / – / 17 mm	3-60
W1250068 PO Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	de tournage, double Denture W Carré 20x20 extérieur, p _{max} 80 bar 85,5 / 5 + -40 / 34,8 mm	3-61
W1200021 PO Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	de tournage, Forme C2/C3 aucune Carré 3/4x3/4" central, p _{max} 20 bar 55 / – / 19 mm	3-62
W1200022 PO Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	de tournage, Forme C1/C4 aucune Carré 3/4x3/4" central, p _{max} 20 bar 55 / – / 15 mm	3-63
W1250036 PO Fixation Attachement	de tournage, Forme C1/C4 Denture W Carré 3/4x3/4"	3-64

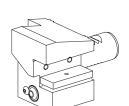
extérieur, p_{max} 20 bar

55 / – / 15 mm

Arrosage

X/Y/Z





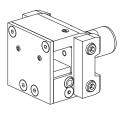
Page du catalogue

W1250037 PO de tournage, Forme C2/C3

3-65

Fixation Denture W
Attachement Carré 3/4x3/4"

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar
X / Y / Z 55 / – / 19 mm

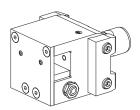


W1220006 PO de tournage

3-66

Fixation Réglette de serrage et de butée
Attachement Carré 20x20

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar **X / Y / Z** 18,5 / – / 30 mm



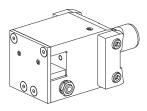
W1220007 PO de tournage

3-67

Fixation Réglette de serrage et de butée

Attachement Carré 20x20

Arrosage extérieur, p_{max} 80 bar X / Y / Z 40 / – / 30 mm



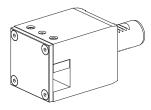
W1220008 PO de tournage

3-68

Fixation Réglette de serrage et de butée

Attachement Carré 20x20
Arrosage extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 60/-/30 mm

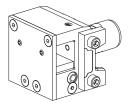


W1250020 PO de tournage

3-69

Fixation Denture W
Attachement Carré 20x20

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar **X / Y / Z** 60 / – / 30 mm



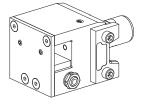
W1230029 PO de tournage

3-70

Fixation Vés

Attachement Carré 20x20

Arrosage extérieur, p_{max} 80 bar X / Y / Z 18,5 / - / 30 mm



W1230030 PO de tournage

3-71

Fixation Vés

Attachement Carré 20x20

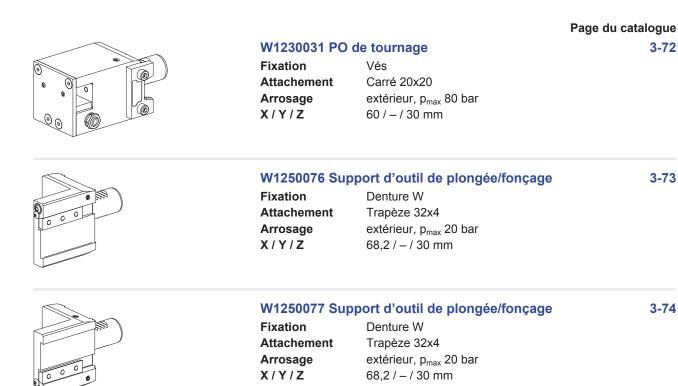
Arrosage extérieur, p_{max} 80 bar **X / Y / Z** 40 / – / 30 mm

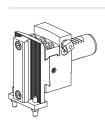


3-73

3-74

3-78



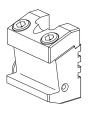


W1200023 Porte-outil de base, Porte-outil plongée de forme 3-75 **Fixation** aucune Attachement Arrosage central et extérieur, p_{max} 20 bar X/Y/Z88 / - / - mmW1250003 Porte-outil de base, Porte-outil plongée de forme 3-76 **Fixation** Denture W



X/Y/Z28.3 / - / - mm

extérieur, p_{max} 20 bar



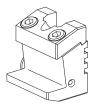
W9990055 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à la verticale 3-77 **Fixation**

Attachement

Attachement

Arrosage

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar X/Y/Z30 / – / – mm

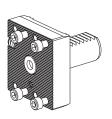


W9990065 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à la verticale

Fixation Attachement

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar X/Y/Z38 / - / - mm





W1250021 Porte-outil de base, réglable à l'horizontale, ressort

3-79

3-80

3-85

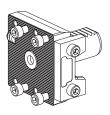
Page du catalogue

Fixation Denture W

Attachement -

Arrosage central et extérieur, p_{max} 20 bar

X/Y/Z 19,6 / – / 30 mm



W1230017 Porte-outil de base, réglable à l'horizontale, ressort

Fixation Vés Attachement –

Arrosage extérieur, p_{max} 40 bar X/Y/Z 19 / - / 30 mm



W9990031 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à l'horizontale, 3-81

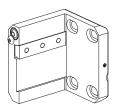
ressort

Fixation -

Attachement Trapèze 32x3

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar

X / Y / Z 62 / – / 19 mm



W9990032 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à l'horizontale, 3-82

ressort

Fixation -

Attachement Trapèze 32x3

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar

X / Y / Z 62 / – / 19 mm



W9990165 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à l'horizontale, 3-83

ressort

Fixation -

 Attachement
 Trapèze 32x3

 Arrosage
 -, p_{max} 20 bar

 X / Y / Z
 62 / - / 30 mm

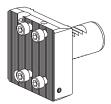


W9990166 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à l'horizontale, 3-84

ressort

Fixation

Attachement Trapèze 32x3
Arrosage -, p_{max} 20 bar
X / Y / Z 62 / - / 33 mm



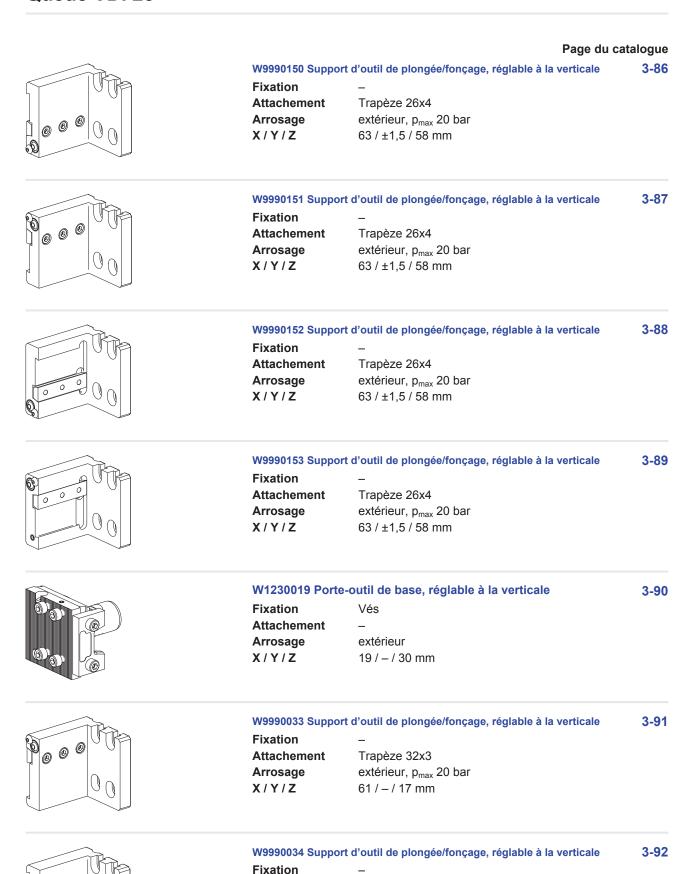
W1250031 Porte-outil de base, réglable à la verticale

Fixation Denture W

Attachement -

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar **X / Y / Z** 19 / - / - mm







Trapèze 32x3

61 / - / 25 mm

extérieur, p_{max} 20 bar

Attachement

Arrosage

X/Y/Z







Trapèze 32x5

-, p_{max} 20 bar

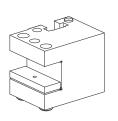
60 / - / 32 mm

Fixation Attachement

Arrosage

X/Y/Z





Page du catalogue

3-100

3-105

3-106

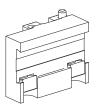
W9990064 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à la verticale

Fixation

Attachement Carré 16x16

Arrosage -

X/Y/Z 40/-/40 mm



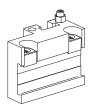
W9990066 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à la verticale 3-101

Fixation

Attachement Trapèze 26x5

Arrosage -

X/Y/Z 47,5/-/32 mm



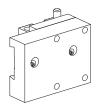
W9990067 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à la verticale 3-102

Fixation -

Attachement Trapèze 26x5

Arrosage -

X/Y/Z 47,5 / – / 32 mm



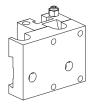
W9990068 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à la verticale 3-103

Fixation -

Attachement Trapèze 26x5

Arrosage -

X / Y / Z 47,5 / – / 28,5 mm



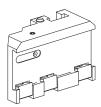
W9990069 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à la verticale 3-104

Fixation -

Attachement Trapèze 26x5

Arrosage -

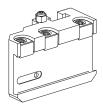
X / Y / Z 47,5 / – / 28,5 mm



W9990070 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à la verticale

Fixation -

Attachement Trapèze 32x5 Arrosage -, p_{max} 20 bar X / Y / Z 60 / - / 32 mm



W9990071 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à la verticale

Fixation -

Attachement Trapèze 32x5
Arrosage -, p_{max} 20 bar
X / Y / Z 60 / - / 32 mm



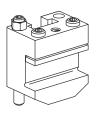
3-112

3-113



Arrosage

X/Y/Z20 / - / 17 mm



W9990073 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à la verticale 3-108

Attachement Carré 16x10

Arrosage

20 / - / 18 mm X/Y/Z



W9990074 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à la verticale 3-109

Fixation

Attachement Trapèze 16x3

Arrosage

20 / - / 25 mm X/Y/Z



W9990075 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à la verticale 3-110

Fixation

Attachement Trapèze 20x4

Arrosage

X/Y/Z20 / - / 25 mm



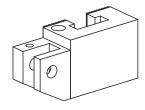
W9990076 Support d'outil de plongée/fonçage, réglable à la verticale 3-111

Fixation

Attachement Trapèze 26x5

Arrosage

20 / - / 32 mm X/Y/Z

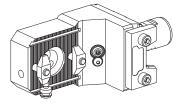


W9990154 Porte-molette

Fixation aucune Attachement D6

Arrosage

X/Y/Z38 / - / 20 mm



W1230004 Porte-outil de base

Vés **Fixation**

Attachement

Arrosage central et extérieur, p_{max} 20 bar

X/Y/Z70 / – / -5 mm



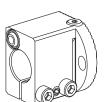


W9990085 Pièce porte-foret

Page du catalogue

Fixation – Attachement ER 25

Arrosage central, p_{max} 20 bar **X / Y / Z** 42,5 / – / – mm



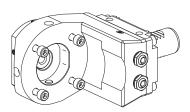
W9990086 Pièce porte-foret

3-115

3-114

Fixation – Attachement D20

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar **X / Y / Z** 40 / - / - mm



W1250073 Porte-outil de base

3-116

Fixation Denture W

Attachement -

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 78 / – / -23,5 mm



W9990315 Pièce porte-foret

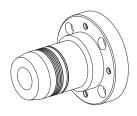
3-117

Fixation aucune

Attachement Hydroexpansible D12

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 77,5/-/-mm



W9990314 Pièce porte-foret

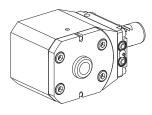
3-118

Fixation aucune

Attachement Hydroexpansible D20

Arrosage central et extérieur, p_{max} 80 bar

X/Y/Z 83/-/-mm

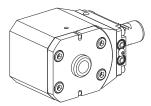


W1250023 Support de pointe de guidage, réglable verticalement, sans

3-119

ressort

FixationDenture WAttachementD15,4/Cône 1:7,5Arrosageextérieur, p_{max} 20 barX / Y / Z $70 / \pm 0.5 / 46,5$ mm



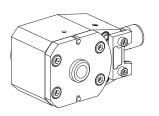
W1250024 Support de pointe de guidage, réglable à la verticale,

3-120

ressort

FixationDenture WAttachementD15,4/Cône 1:7,5Arrosageextérieur, p_{max} 20 barX / Y / Z $70 / \pm 0.5 / 46,5$ mm





Page du catalogue

3-122

3-123

3-124

3-125

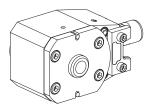
3-126

W1230023 Support de pointe de guidage, réglable verticalement, sans 3-121

ressort

Fixation Vés

 $\begin{array}{lll} \textbf{Attachement} & D15,4/\text{Cône } 1:7,5 \\ \textbf{Arrosage} & \text{extérieur, p}_{\text{max}} \ 20 \ \text{bar} \\ \textbf{X / Y / Z} & 70 \ / \pm 0,5 \ / \ 46,5 \ \text{mm} \\ \end{array}$

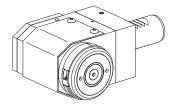


W1230024 Support de pointe de guidage, réglable à la verticale,

ressort

Fixation Vés

Attachement D15,4/Cône 1:7,5 Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar X / Y / Z $70 / \pm 0,5 / 46,5$ mm

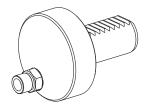


W1200008 Porte-galet de marquage

Fixation aucune

Attachement -

 $\begin{array}{ll} \textbf{Arrosage} & \text{central, p}_{\text{max}} \ 20 \ \text{bar} \\ \textbf{X / Y / Z} & 65 \ / \ - \ / \ 40,5 \ \text{mm} \end{array}$

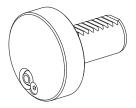


W1200044 Tubulure de lubrifiant

Fixation -

Attachement –

Arrosage extérieur, p_{max} 80 bar X / Y / Z 18 / - / - mm



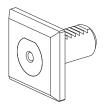
W1200026 Tubulure de lubrifiant

Fixation aucune

Attachement –

Arrosage -

X/Y/Z 16/-/-mm



W1200032 Obturateur

Fixation – Attachement –

Arrosage -

X/Y/Z 10/-/-mm



		Page du catalogue	
W1205031 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	aucune DIN 1835 E D16 extérieur, p _{max} 40 bar	4-2	
W1255081 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Denture W ER 11 extérieur, p _{max} 20 bar	4-3	
W1235083 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Vés ER 11 extérieur, p _{max} 20 bar	4-4	
W1235040 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Vés ER 11 extérieur, p _{max} 20 bar	4-5	
W1255130 Unité d Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	le perçage, réglable à la verticale Denture W ER 16 extérieur, p _{max} 20 bar 1:2,07 (0,483) 85 / – / 22,5 mm	4-6	
W1255135 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Denture W ER 16 extérieur, p _{max} 20 bar 1:2,07 (0,483) 85 / ±19 / 12 mm	4-7	
W1235012 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	vés ER 16 extérieur, p _{max} 20 bar 1:2,07 (0,483) 85 / ±19 / 12 mm	4-8	











	Page du catalogue	
W1205007 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	de perçage, réglable aucune D16 extérieur, p _{max} 80 bar 1:1 (1) 83 / – / – mm	4-23
W1255089 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Denture W WFB 24-16 extérieur, p _{max} 80 bar	4-24
W1235103 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Vés WFB 24-16 extérieur, p _{max} 80 bar	4-25
W1205037 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	aucune WFB 24-16 extérieur, p _{max} 80 bar	4-26
W1205029 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	aucune WFB 32-20 central, p _{max} 80 bar	4-27
W1205038 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	aucune ER 25 extérieur, p _{max} 80 bar	4-28
W1255090 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	de fraisage Denture W ER 25 extérieur, p _{max} 80 bar 1:1 (1) 89,9 / – / 31 mm	4-29



	Page du catalogue	
W1255091 Unit Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Denture W ER 25 central et extérieur, p _{max} 80 bar	4-30
W1235099 Unit Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Vés ER 25 extérieur, p _{max} 80 bar	4-31
W1235108 Unit Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Vés ER 25 central et extérieur, p _{max} 80 bar	4-32
W1255102 Unit Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Denture W ER 25 extérieur, p _{max} 80 bar	4-33
W1255103 Unit Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X/Y/Z	Denture W ER 25 central et extérieur, p _{max} 80 bar	4-34
W1235100 Unit Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Vés ER 25 extérieur, p _{max} 80 bar	4-35
W1235109 Unit Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X/Y/Z	Vés ER 25 central et extérieur, p _{max} 80 bar	4-36



W1255098 Unité de fraisage		Page du catalogue 4-37	
Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Denture W DIN 1835 B/E D15 extérieur, p _{max} 80 bar 1:2 (0,5) 89,6 / – / 35 mm	4-37	
W1255099 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Denture W DIN 1835 B/E D15 central et extérieur, p _{max} 80 bar	4-38	
W1235098 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Vés DIN 1835 B/E D15 extérieur, p _{max} 80 bar	4-39	
W1235106 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	de fraisage Vés DIN 1835 B/E D15 central et extérieur, p _{max} 80 bar 1:2 (0,5) 89,6 / – / 35 mm	4-40	
W1255100 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	de fraisage Denture W DIN 1835 B/E D15 extérieur, p _{max} 80 bar 1:1 (1) 90,9 / – / 31 mm	4-41	
W1255101 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	de fraisage Denture W DIN 1835 B/E D15 central et extérieur, p _{max} 80 bar 1:1 (1) 90,9 / – / 31 mm	4-42	
W1235009 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse	de fraisage Vés DIN 1835 B/E D15 extérieur, p _{max} 20 bar 1:1 (1)	4-43	

X/Y/Z 83/-/-27 mm







		Page du catalogue
W1205053 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	aucune DIN 1835 B/E D20 extérieur, p _{max} 20 bar	4-51
W1205012 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	de fraisage aucune DIN 1835 B/E D3/4" extérieur, p _{max} 20 bar 1:1 (1) 87 / – / – mm	4-52
W1255146 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Denture W D16 extérieur, p _{max} 80 bar	4-53
W1255147 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	de fraisage Denture W D16 central et extérieur, p _{max} 80 bar 1:2 (0,5) 92 / – / 35 mm	4-54
W1235121 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	Vés D16 extérieur, p _{max} 80 bar	4-55
W1235122 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	de fraisage Vés D16 central et extérieur, p _{max} 80 bar 1:2 (0,5) 92 / – / 35 mm	4-56
W1255144 Unité Fixation Attachement Arrosage Rapport vitesse X / Y / Z	de fraisage Denture W D16 extérieur, p _{max} 80 bar 1:1 (1) 93 / - / 31 mm	4-57



			Page du catalogue
	W1255145 Unite	é de fraisage	4-58
	Fixation	Denture W	
	Attachement	D16	
	Arrosage		
	•	central et extérieur, p _{max} 80 bar	
	Rapport vitesse		
[0]	X/Y/Z	93 / – / 31 mm	
P	W1235119 Unite	é de fraisage	4-59
	Fixation	Vés	4 00
	Attachement	D16	
	Arrosage	extérieur, p _{max} 80 bar	
	Rapport vitesse	1:1 (1)	
	X/Y/Z	93 / – / 31 mm	
P	W1235120 Unite	é de fraisage	4-60
	Fixation	Vés	4 00
	Attachement	D16	
	Arrosage	central et extérieur, p _{max} 80 bar	
	Rapport vitesse		
01	X/Y/Z	93 / – / 31 mm	
	W1205039 Unite	é de fraisage	4-61
	Fixation	aucune	
	Attachement	WFB 24-16	
	Arrosage	extérieur, p _{max} 80 bar	
	Rapport vitesse		
	X/Y/Z	69 / – / – mm	
The state of the s	W1255093 Unite	é de fraisage	4-62
	Fixation	Denture W	
	Attachement	WFB 24-16	
		extérieur, p _{max} 80 bar	
	Arrosage		
	Rapport vitesse	2:1 (2)	
	X/Y/Z	91,4 / – / 31 mm	
	W1235110 Unite	é de fraisage	4-63
	Fixation	Vés	
	Attachement	WFB 24-16	
	Arrosage	extérieur, p _{max} 80 bar	
	Rapport vitesse	2:1 (2)	
	X/Y/Z	91,4 / – / 31 mm	
	W42EEEE Units	ó do fraisago	A CA
	W1255056 Unite		4-64
	Fixation	Denture W	
	Attachement	Arbre porte- fraise D22	
	Arrosage	extérieur, p _{max} 80 bar	
	Rapport vitesse	2:1 (2)	
- 91	X/Y/Z	76 / – / 31 mm	





1:10 (0,1)

91,5 / - / 61 mm

Rapport vitesse

X/Y/Z

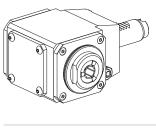












W1255129 Unité de perçage, double

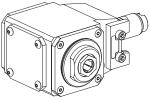
Page du catalogue 4-86

Fixation Denture W **Attachement** ER 20

Arrosage extérieur, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:1 (1)

X/Y/Z 70/-/63 + 59 mm



W1235037 Unité de perçage, double

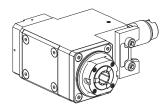
4-87

Fixation Vés **Attachement** ER 20

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar

Rapport vitesse 1:1 (1)

X/Y/Z 70/-/61 mm



W1235002 Unité de perçage

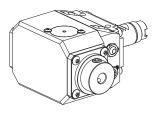
4-88

Fixation Vés

Attachement ER 20 PRECI-FLEX

Arrosage central et extérieur, p_{max} 20 bar

Rapport vitesse 1:2 (0,5) **X / Y / Z** 70 / - / 75 mm



W1255076 Unité de perçage

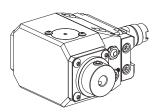
4-89

Fixation Denture W

Attachement DIN 1835 B/E D12

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:2,88 (0,347) **X / Y / Z** 70 / - / 85,5 mm



W1235080 Unité de perçage

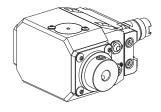
4-90

Fixation Vés

Attachement DIN 1835 B/E D12

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:2,88 (0,347) **X / Y / Z** 70 / - / 85,5 mm



W1235077 Unité de perçage

4-91

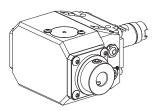
Fixation Vés

Attachement DIN 1835 B/E D12

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:2 (0,5)

X/Y/Z 70/-/85,5 mm



W1255069 Unité de perçage

4-92

Fixation Denture W **Attachement** DIN 1835 B/E D16

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:2 (0,5)

X/Y/Z 70 / – / 85,5 mm



Page du catalogue W1235030 Unité de perçage 4-93 **Fixation** Vés DIN 1835 B/E D16 Attachement central, p_{max} 80 bar Arrosage Rapport vitesse 1:2 (0,5) X/Y/Z70 / - / 79 mm W1255036 Unité de perçage, réglable à la verticale 4-94 **Fixation** Denture W Attachement DIN 1835 B/E D16 Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 20 bar Rapport vitesse X/Y/Z70 / - / 66 mm W1255055 Unité de perçage, réglable à la verticale 4-95 **Fixation** Denture W Attachement DIN 1835 E D12 Arrosage central, p_{max} 80 bar Rapport vitesse 1:2 (0,5) X/Y/Z70 / - / 79 mm W1255075 Unité de perçage 4-96 **Fixation** Denture W Attachement WFB 24-16 extérieur, en option central, p_{max} 80 bar Arrosage Rapport vitesse 1:2,88 (0,347) X/Y/Z70 / - / 82,5 mm W1235079 Unité de perçage 4-97 **Fixation** Vés Attachement WFB 24-16 Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar Rapport vitesse 1:2,88 (0,347) X/Y/Z70 / - / 82,5 mm 4-98 W1255070 Unité de perçage Denture W **Fixation** Attachement WFB 24-16 extérieur, en option central, p_{max} 80 bar Arrosage Rapport vitesse 1:2 (0,5) 70 / - / 82,5 mm X/Y/ZW1235074 Unité de perçage 4-99 **Fixation** Vés

WFB 24-16

70 / - / 82,5 mm

1:2 (0,5)

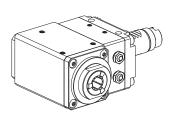
extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Attachement

Arrosage Rapport vitesse

X/Y/Z





W1255060 Unité de fraisage

4-100

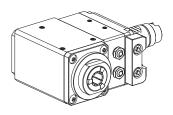
Page du catalogue

Fixation Denture W
Attachement ER 20

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:1 (1)

X/Y/Z 70/-/60,5 mm



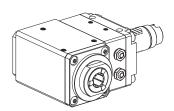
W1235067 Unité de fraisage

4-101

Fixation Vés **Attachement** ER 20

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:1 (1) **X / Y / Z** 70 / - / 61 mm



W1255061 Unité de fraisage

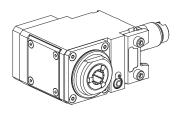
4-102

Fixation Denture W **Attachement** ER 20

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 2:1 (2)

X/Y/Z 70/-/61 mm



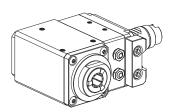
W1235007 Unité de fraisage

4-103

Fixation Vés **Attachement** ER 20

Rapport vitesse 2:1 (2)

X/Y/Z 70/-/53 mm



W1235068 Unité de fraisage

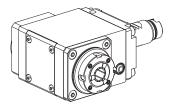
4-104

Fixation Vés Attachement ER 20

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 2:1 (2)

X/Y/Z 70/-/60,5 mm



W1255009 Unité de fraisage

4-105

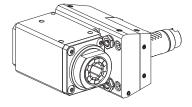
Fixation Denture W

Attachement ER 20 PRECI-FLEX

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 20 bar

Rapport vitesse 2:1 (2)

X/Y/Z 70/-/62 mm



W1255038 Unité de fraisage, En retrait

4-106

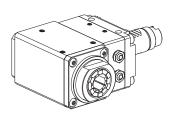
Fixation Denture W **Attachement** ER 25

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:1 (1)

X/Y/Z 70 / – / 22 mm





Page du catalogue

W1255047 Unité de fraisage

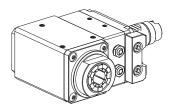
4-107

Fixation Denture W **Attachement** ER 25

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:1 (1)

X/Y/Z 70/-/64 mm



W1235057 Unité de fraisage

4-108

Fixation Vés Attachement ER 25

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:1 (1)

X/Y/Z 70 / – / 64 mm



W1255010 Unité de fraisage

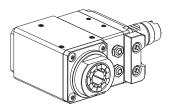
4-109

Fixation Denture W
Attachement ER 25

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 20 bar

Rapport vitesse 2:1 (2)

X/Y/Z 70/-/65,5 mm



W1235056 Unité de fraisage

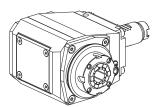
4-110

Fixation Vés **Attachement** ER 25

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 2:1 (2)

X / Y / Z 70 / – / 64 mm



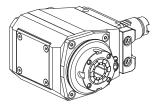
W1255020 Unité de fraisage

4-111

Fixation Denture W
Attachement ER 25 PRECI-I

Attachement ER 25 PRECI-FLEX extérieur, p_{max} 20 bar

Rapport vitesse 2,5:1 (2,5) **X / Y / Z** 70 / - / 75,6 mm



W1235036 Unité de fraisage

4-112

Fixation Vés

Attachement ER 25 PRECI-FLEX Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar

Rapport vitesse 2,5:1 (2,5) **X / Y / Z** 70 / – / 76 mm



W1205030 Unité de fraisage

4-113

Fixation aucune

Attachement DIN 1835 B/E D15 **Arrosage** extérieur, p_{max} 20 bar

Rapport vitesse 1:1 (1)

X/Y/Z 75/-30/-mm





W1205019 Unité de fraisage

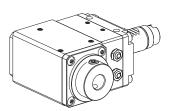
4-114

Page du catalogue

Fixation aucune

Attachement DIN 1835 B/E D15
Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar

Rapport vitesse 2:1 (2) **X / Y / Z** 75 / - / - mm



W1255049 Unité de fraisage

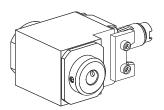
4-115

Fixation Denture W **Attachement** DIN 1835 B/E D16

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:1 (1)

X/Y/Z 70/-/67 mm



W1235004 Unité de fraisage

4-116

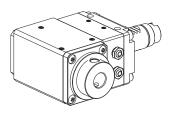
Fixation Vés

Attachement DIN 1835 B/E D16

Arrosage central et extérieur, p_{max} 20 bar

Rapport vitesse 1:1 (1)

X/Y/Z 70/-/65 mm



W1255050 Unité de fraisage

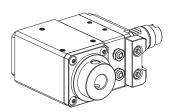
4-117

Fixation Denture W
Attachement DIN 1835 B/E D16

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 2:1 (2)

X/Y/Z 70/-/67 mm



W1235060 Unité de fraisage

4-118

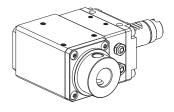
Fixation Vés

Attachement DIN 1835 B/E D16

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 2:1 (2)

X / Y / Z 70 / – / 67 mm



W1255064 Unité de fraisage

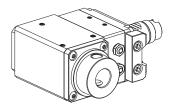
4-119

Fixation Denture W **Attachement** DIN 1835 B/E D20

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 2:1 (2)

X/Y/Z 70/-/71 mm



W1235069 Unité de fraisage

4-120

Fixation Vés

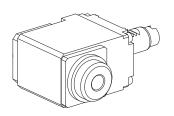
Attachement DIN 1835 B/E D20

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 2:1 (2)

X/Y/Z 70/-/71 mm





Page du catalogue

W1255027 Unité de fraisage

4-121

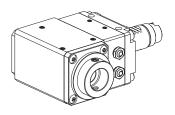
Fixation Denture W

Attachement DIN 1835 B/E D3/4"

Arrosage central et extérieur, p_{max} 40 bar

Rapport vitesse 1:1 (1)

X/Y/Z 70/-/65 mm



W1255051 Unité de fraisage

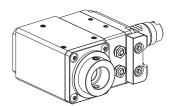
4-122

Fixation Denture W Attachement WFB 24-16

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:1 (1)

X/Y/Z 70/-/64,5 mm



W1235061 Unité de fraisage

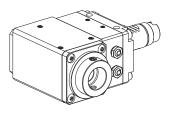
4-123

Fixation Vés Attachement WFB 24-16

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:1 (1)

X/Y/Z 70/-/64,5 mm



W1255052 Unité de fraisage

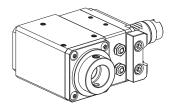
4-124

Fixation Denture W **Attachement** WFB 24-16

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 2:1 (2)

X/Y/Z 70 / - / 64,5 mm



W1235062 Unité de fraisage

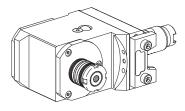
4-125

Fixation Vés Attachement WFB 24-16

Arrosage extérieur, en option central, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 2:1 (2)

X/Y/Z 70/-/64,5 mm



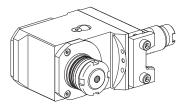
W1235027 Unité de fraisage

4-126

Fixation Vés

AttachementArbre porte- fraise D16Arrosageextérieur, pmax 20 bar

Rapport vitesse 2,36:1 (2,36) **X / Y / Z** 73 / – / 17 mm



W1235034 Unité de fraisage

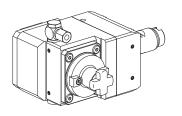
4-127

Fixation Vés

AttachementArbre porte- fraise D22Arrosageextérieur, pmax 20 bar

Rapport vitesse 2,36:1 (2,36) **X / Y / Z** 73 / - / - mm





Page du catalogue W1255016 Unité de fraisage 4-128

Fixation Denture W

Attachement Arbre porte- fraise D22 Arrosage extérieur, p_{max} 80 bar

2,5:1 (2,5) Rapport vitesse X/Y/Z75 / - / 41 mm

W1235039 Unité de fraisage 4-129

Fixation Vés Attachement

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar Rapport vitesse 2,09:1 (2,09)

X/Y/Z55 / - / - mm

W1255015 Unité de fraisage 4-130

Fixation Denture W Attachement

Arrosage extérieur, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 2,5:1 (2,5) X/Y/Z55 / - / 55 mm

W1255001 Unité de broche haute fréquence 4-131

Fixation Denture W Attachement ER8

Arrosage extérieur, p_{max} 5 bar

Rapport vitesse 1:10 (0,1) X/Y/Z70 / - / 70,5 mm

W1235029 Unité de broche haute fréquence 4-132

Fixation Vés Attachement ER8

Arrosage extérieur, p_{max} 5 bar

Rapport vitesse 1:10 (0,1) X/Y/Z70 / - / 70,5 mm

W1255012 Unité de taraudage 4-133

Fixation Denture W Attachement ER 20 extérieur, p_{max} 80 bar Arrosage

Rapport vitesse 2:1 (2)

70 / - / 69 mm X/Y/Z

W1235028 Unité de brochage/mortaisage 4-134

Vés **Fixation** Attachement D12

Arrosage extérieur, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 2,36:1 (2,36) X/Y/Z73 / - / 73,6 mm





Page du catalogue

4-135

4-136

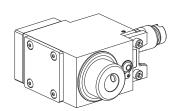
4-137

4-138

4-139

4-140

4-141



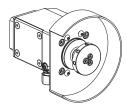
W1235025 Unité de brochage/mortaisage

Fixation Vés **Attachement** D20

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar

Rapport vitesse 1:1 (1)

X/Y/Z 70/-/76 mm



W1235038 Unité de rectification

Fixation Vés Attachement D20

 Arrosage
 extérieur, p_{max} 20 bar

 Rapport vitesse
 1:1,55 (0,647)

 X / Y / Z
 47 / - / 75,6 mm



W1255022 Unité de perçage, à réglage angulaire

Fixation Denture W
Attachement ER 11

X/Y/Z

Arrosage extérieur, p_{max} 80 bar **Rapport vitesse** 1:1,7 (0,588)

67 / - / 24 mm

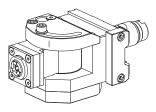


W1255028 Unité de perçage, à réglage angulaire

Fixation Denture W
Attachement ER 11

Arrosage extérieur, p_{max} 80 bar

Rapport vitesse 1:1,7 (0,588) **X / Y / Z** 44 / – / 37 mm

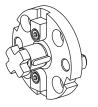


W1235016 Unité de perçage, à réglage angulaire

Fixation Vés Attachement ER 11

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar

Rapport vitesse 1:1,5 (0,666) **X / Y / Z** 48 / – / – mm



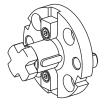
W9990040 Pièce porte-fraise

Fixation -

Attachement Arbre porte- fraise D13

Arrosage –

X/Y/Z -/-/-mm



W9990041 Pièce porte-fraise

Fixation -

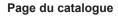
Attachement Arbre porte- fraise D16

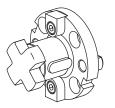
Arrosage -

X/Y/Z -/-/-mm

Porte-outil entraîné Queue VDI 25







W9990042 Pièce porte-fraise

4-142

4-143

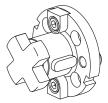
Fixation

Attachement Arbre porte- fraise D22

Arrosage -

X/Y/Z -/-/-mm





Fixation –

Attachement Arbre porte- fraise D27

Arrosage -

X/Y/Z -/-/-mm

W9990043 Pièce porte-fraise

W9990044 Pièce porte- fraise 4-144



Fixation –

Attachement Arbre porte- fraise D32

Arrosage -

X/Y/Z -/-/-mm





Page du catalogue

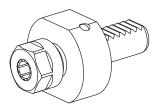
|--|

W1100017 Butée matière, réglable, rotative

5-2

Fixation aucune
Attachement –
Arrosage –

X/Y/Z 49,5-71,5 / – / – mm

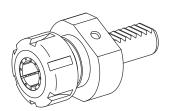


W1100006 Porte-foret

5-3

Fixation aucune **Attachement** ER 16

Arrosage central, p_{max} 20 bar X/Y/Z 42,5/-/-mm

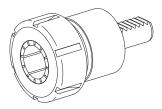


W1100007 Porte-foret, Forme E4

5-4

Fixation aucune **Attachement** ER 25

Arrosage central, p_{max} 80 bar **X / Y / Z** 51 / - / - mm

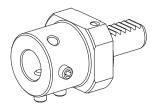


W1100010 Porte-foret, Forme E4

5-5

Fixation aucune **Attachement** ER 40

Arrosage central, p_{max} 20 bar **X / Y / Z** 66,5 / – / – mm

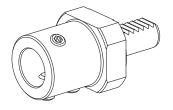


W1100004 Porte-foret, Forme E1

5-6

Fixation aucune

 $\begin{array}{lll} \textbf{Attachement} & DIN \ 1835 \ B/E \ D20 \\ \textbf{Arrosage} & central, \ p_{max} \ 20 \ bar \\ \textbf{X / Y / Z} & 48 \ / \ - \ / \ mm \\ \end{array}$

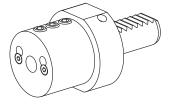


W1100005 Porte-foret, Forme E1

5-7

Fixation aucune

 $\begin{array}{lll} \textbf{Attachement} & DIN \ 1835 \ B/E \ D25 \\ \textbf{Arrosage} & central, \ p_{max} \ 80 \ bar \\ \textbf{X / Y / Z} & 56,5 \ / - \ / - \ mm \\ \end{array}$



W1100018 Porte-foret, Forme E2

5-8

Fixation aucune Attachement D10

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar **X / Y / Z** 50 / - / - mm





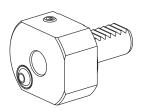
		//
		American Company
$\left(\begin{array}{c} 2 \\ 2 \\ \end{array} \right)$	//	
(808)])	

W1100019 Porte-foret, Forme E2

Page du catalogue 5-9

aucune Attachement D12

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar X/Y/Z50 / - / - mm

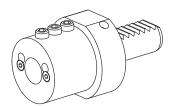


W1100001 Porte-foret

5-10

Fixation aucune Attachement D15

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar X/Y/Z26 / – / – mm

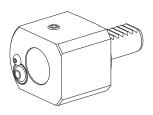


W1100020 Porte-foret, Forme E2

5-11

Fixation aucune Attachement

extérieur, p_{max} 20 bar Arrosage 50 / – / – mm X/Y/Z

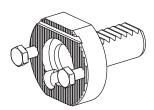


W1100009 Porte-foret

5-12

Fixation aucune Attachement D25

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar X/Y/Z43 / – / – mm



W1100002 Porte-outil de base, réglable à la verticale

5-13

Fixation aucune Attachement

Arrosage central, p_{max} 20 bar X/Y/Z14 / - / - mm



W9990085 Pièce porte-foret

5-14

Fixation

ER 25 Attachement

Arrosage central, p_{max} 20 bar X/Y/Z42,5 / - / - mm



W9990086 Pièce porte-foret

5-15

Fixation Attachement D20

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar X/Y/Z40 / – / – mm





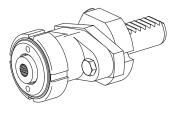


-. ..

5-22

Fixation aucune **Attachement** D12

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar **X / Y / Z** 66 / – / – mm



W1100015 Porte-brochage/Porte-mortaise, flottant, rotative

Fixation aucune **Attachement** D14

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar **X / Y / Z** 69 / – / – mm

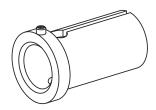


			Page du catalogue
	W1200006 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	aucune ER 25 central, p _{max} 40 bar 57 / – / – mm	6-2
	W1200017 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret, Forme E4 aucune ER 32 central, p _{max} 80 bar 62 / – / – mm	6-3
	Fixation Attachement	aucune DIN 1835 B/E D16 central, p _{max} 80 bar 67 / – / – mm	6-4
	W1200012 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret, Forme E1 aucune DIN 1835 B/E D20 central, p _{max} 80 bar 67 / – / – mm	6-5
	W1200013 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret, Forme E1 aucune DIN 1835 B/E D25 central, p _{max} 80 bar 71 / – / – mm	6-6
	W1200014 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret, Forme E1 aucune DIN 1835 B/E D32 central, p _{max} 80 bar 74 / – / – mm	6-7
608	W1200020 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret, Forme E2 aucune D8 central et extérieur, p _{max} 80 bar 50 / – / – mm	6-8



6-15

	W1200015 Por	Page di te-foret, Forme E2	u catalogue 6-9
606	Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	aucune D10 central et extérieur, p _{max} 80 bar 50 / – / – mm	
606	W1200016 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret, Forme E2 aucune D12 central et extérieur, p _{max} 80 bar 50 / – / – mm	6-10
	Fixation Attachement Arrosage	oret, Spécialement pour l'outil d'écriture WriteStar! aucune D12 - 68 / - / - mm	6-11
	W1200019 Por Fixation Attachement Arrosage X/Y/Z	te-foret, Forme E2 aucune D16 central et extérieur, p _{max} 80 bar 50 / – / – mm	6-12
	W1200033 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret, Forme E2 aucune D20 central et extérieur, p _{max} 80 bar 50 / – / – mm	6-13
60	W1200018 Por Fixation Attachement Arrosage X/Y/Z	te-foret, Forme E2 aucune D25 central et extérieur, p _{max} 80 bar 60 / – / – mm	6-14



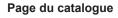
W9990095 Douille de compensation

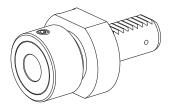
Fixation aucune **Attachement** D3/4"

Arrosage -

X/Y/Z 6/-/-mm





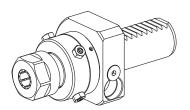


W1200007 Porte-taraud, extensible

6-16

Fixation aucune

Attachement DIN 1835 B/E D18
Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar
X / Y / Z 50 / – / – mm

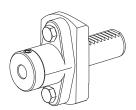


W1200028 Porte-alésoir

6-17

Fixation aucune **Attachement** ER 16

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar **X / Y / Z** 63 / - / - mm

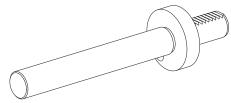


W1200030 Porte-brochage/Porte-mortaise, flottant, rotative

6-18

Fixation aucune **Attachement** D12

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar **X / Y / Z** 60 / - / - mm



W1200027 Mandrin de contrôle

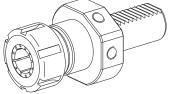
6-19

Fixation aucune
Attachement –
Arrosage –

X/Y/Z 190/-/-mm



Fixation Attachement Arrosage	tée matière , réglable, rotative aucune - - 60-97 / – / – mm	Page du catalogue 7-2
W1300038 But Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	tée matière , réglable, rotative aucune - - 60-97 / – / – mm	7-3
W9990096 Do Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	uille de compensation aucune D3/4" - 6 / - / - mm	7-4
W9990094 Do Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	uille de compensation aucune D1" - 6 / - / - mm	7-5
W1300023 Ad Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z		7-6
W1300025 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	rte-foret, Forme E4 aucune ER 25 central, p _{max} 80 bar 68 / – / – mm	7-7
W1300066 Por	rte-foret, Forme E4 aucune	7-8



Arrosage X / Y / Z central, p_{max} 20 bar

76 / – / – mm



	Pag	e du catalogue
W1300026 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret, Forme E4 aucune ER 40 central, p _{max} 80 bar 80 / – / – mm	7-9
W1300057 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret, Forme E1 aucune DIN 1835 E D20 central, p _{max} 80 bar 67 / – / – mm	7-10
W1300058 Por Fixation Attachement Arrosage X/Y/Z	te-foret, Forme E1 aucune DIN 1835 E D25 central, p _{max} 80 bar 71 / – / – mm	7-11
W1300014 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret, Forme E2 aucune D8 central et extérieur, p _{max} 20 bar 60 / – / – mm	7-12
W1300015 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret, Forme E2 aucune D10 central et extérieur, p _{max} 20 bar 60 / – / – mm	7-13
W1300016 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	te-foret, Forme E2 aucune D12 central et extérieur, p _{max} 20 bar 60 / – / – mm	7-14
W1300067 Porte-fe Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	oret, Spécialement pour l'outil d'écriture WriteSt aucune D12 - 68 / - / - mm	tar! 7-1 5



		Page du catalogue
W1300017 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	aucune D16 central et extérieur, p _{max} 20 bar 60 / – / – mm	7-16
W1300018 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	aucune D20 central et extérieur, p _{max} 20 bar 60 / – / – mm	7-17
Fixation Attachement	rte-foret, Forme E2 aucune D25 central et extérieur, p _{max} 20 bar 60 / – / – mm	7-18
W1300053 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	aucune	7-19
W1300013 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	aucune D32 extérieur, p _{max} 20 bar 70 / – / – mm	7-20
W1300022 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	rte-foret aucune D32 central, p _{max} 80 bar 73 / – / – mm	7-21
W1300027 Por Fixation Attachement Arrosage	rte-foret aucune MK1 extérieur, p _{max} 20 bar	7-22

30 / – / – mm

X/Y/Z





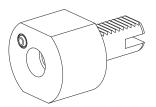
W1300028 Porte-foret

7-23

Page du catalogue

Fixation aucune **Attachement** MK2

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar **X / Y / Z** 27 / - / - mm

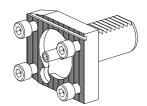


W1300029 Porte-foret

7-24

Fixation aucune **Attachement** MK3

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar **X / Y / Z** 45 / - / - mm

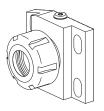


W1300012 Porte-outil de base, réglable à la verticale

7-25

Fixation aucune Attachement –

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar X / Y / Z 14 / - / - mm

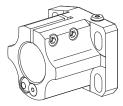


W9990092 Pièce porte-foret

7-26

Fixation – Attachement ER 25

Arrosage -, p_{max} 40 bar X / Y / Z 30 / - / - mm

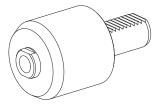


W9990093 Pièce porte-foret

7-27

Fixation – Attachement D32

Arrosage -, p_{max} 40 bar **X / Y / Z** 57 / - / - mm



W1300004 Support de pointe de guidage, rotative

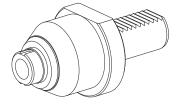
7-28

Fixation aucune

Attachement D15,4/Cône 1:7,5

Arrosage -

X/Y/Z 69,5/-/-mm



W1300005 Support de pointe de guidage, sur ressort, rotative

7-29

Fixation aucune

Attachement D15,4/Cône 1:7,5

Arrosage –

X/Y/Z 68,5/-/-mm

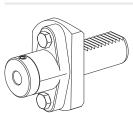




D20

central, p_{max} 40 bar

93 / – / – mm



W1300034 Porte-brochage/Porte-mortaise, flottant, rotative 7-34 Fixation aucune Attachement D12

Arrosage extérieur, p_{max} 20 bar
X / Y / Z 60 / – / – mm

Attachement

Arrosage

X/Y/Z





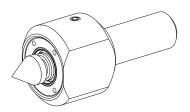
Fixation Attachement Arrosage	tée matière , réglable, rotative aucune - - 58-94 / – / – mm	Page du catalogue 8-2
Fixation Attachement Arrosage	tée matière , réglable, rotative aucune 58-94 / – / – mm	8-3
W6290001 Pol Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	aucune	8-4
W6290000 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	rte-foret aucune D25 - 40 / - / - mm	8-5
W6290015 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	aucune	8-6
W6290016 Por Fixation Attachement Arrosage X / Y / Z	rte-foret aucune MK2 - 29 / - / - mm	8-7
W6290008 Suppo Fixation Attachement Arrosage	rt de pointe de guidage, sur ressort, rotativ aucune D18	re 8-8

72,5 / – / – mm

X/Y/Z





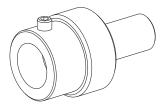


W6290007 Support de pointe de guidage, sur ressort, rotative

Page du catalogue

aucune Attachement MK1 Arrosage

72,5 / - / - mm X/Y/Z

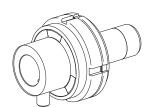


W6290002 Porte-taraud, extensible

8-10

Fixation aucune Attachement D25 Arrosage

52 / - / - mm X/Y/Z

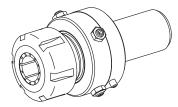


W6290003 Porte-taraud, à déclenchement

8-11

Fixation aucune Attachement D25 Arrosage

56 / - / - mm X/Y/Z

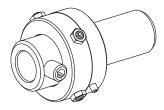


W6290005 Porte-alésoir, réglable

8-12

Fixation aucune Attachement ER 25 Arrosage

X/Y/Z55 / - / - mm

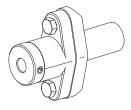


W6290006 Porte-alésoir, réglable

8-13

aucune **Fixation** Attachement D18 Arrosage

41 / – / – mm X/Y/Z



W6290011 Porte-brochage/Porte-mortaise, flottant, rotative

8-14

Fixation aucune D12 Attachement Arrosage

X/Y/Z58 / - / - mm



W6290012 Porte-brochage/Porte-mortaise, flottant, rotative

8-15

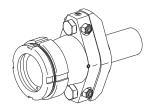
Fixation aucune **Attachement** D20

Arrosage

X/Y/Z76 / – / – mm







W6290010 Porte-brochage/Porte-mortaise, flottant, rotative

8-16

Fixation aucune
Attachement D30
Arrosage –

X/Y/Z 78-88 / - / - mm

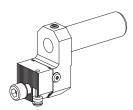


W6290009 Porte-brochage/Porte-mortaise

8-17

Fixation aucune
Attachement D50
Arrosage –

X/Y/Z 80-90/-/-mm



W6290017 Porte-guide

8-18

Fixation aucune
Attachement –
Arrosage –

X/Y/Z 57/-/-mm

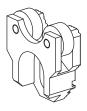


W9990176 Pièce de maintien des galets, réglable

8-19

Fixation – Attachement – Arrosage –

X/Y/Z -/-/-mm

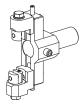


W9990177 Pièce de maintien des galets, réglable

8-20

Fixation – Attachement – Arrosage –

X/Y/Z -/-/-mm



W6290004 Porte-molette, réglable

8-21

Fixation aucune Attachement D6-36 Arrosage –

X/Y/Z -/-/-mm



		Page du catalogue
W2410009 Por Forme Attachement Arrosage X / Z	B50/D50/C40	9-2
W2410010 Por Forme Attachement Arrosage X / Z	B50/D50/C40	9-3
W2410013 Por Forme Attachement Arrosage X / Z	B50/D50/C40	9-4
	Tte-foret B50/D50/C40 DIN 1835 B/E D5 central, p _{max} 40 bar 40 / – mm	9-5
W2410002 Por Forme Attachement Arrosage X / Z	B50/D50/C40	9-6
W2410003 Por Forme Attachement Arrosage X / Z	Tte-foret B50/D50/C40 DIN 1835 B/E D6 central, p _{max} 40 bar 40 / – mm	9-7
W2410004 Por Forme Attachement	Tte-foret B50/D50/C40 DIN 1835 B/E D6 central p. 40 bar	9-8

60 / – mm

X/Z



		Page du catalogue
W2410005 Por Forme Attachement Arrosage X / Z	B50/D50/C40	9-9
W2410006 Por Forme Attachement Arrosage X / Z	te-foret B50/D50/C40 DIN 1835 B/E D8 central, p _{max} 40 bar 60 / – mm	9-10
W2410007 Por Forme Attachement Arrosage X / Z	B50/D50/C40	9-11
W2410008 Por Forme Attachement Arrosage X / Z	B50/D50/C40	9-12
W2410011 Por Forme Attachement Arrosage X / Z	B50/D50/C40	9-13
W2410012 Por Forme Attachement Arrosage X / Z	Tte-foret B50/D50/C40 DIN 1835 B/E D12 central, p _{max} 40 bar 65 / – mm	9-14
W2410014 Por Forme Attachement Arrosage X / Z	Tte-foret B50/D50/C40 DIN 1835 B/E D14 central, p _{max} 40 bar 40 / – mm	9-15

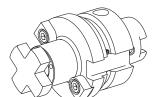


		Page du catalogue
W2410015 Po Forme Attachement Arrosage X / Z	B50/D50/C40 DIN 1835 B/E D14	9-16
W2410016 Po Forme Attachement Arrosage X / Z	B50/D50/C40	9-17
W2410017 Po Forme Attachement Arrosage X / Z	B50/D50/C40	9-18
W2410018 Po Forme Attachement Arrosage X / Z	B50/D50/C40	9-19
W2410019 Po Forme Attachement Arrosage X / Z	B50/D50/C40 Arbre porte- fraise D16	9-20
W2410020 Po Forme Attachement Arrosage X / Z	rte-fraise B50/D50/C40 Arbre porte- fraise D22 central, p _{max} 40 bar 29 / – mm	9-21
W2410027 Po Forme Attachement Arrosage	rte-fraise B50/D50/C40 Arbre porte- fraise D22 central, p _{max} 40 bar	9-22

29 / – mm

X/Z





Page du catalogue W2410021 Porte-fraise 9-23

B50/D50/C40

Attachement Arbre porte- fraise D27 Arrosage central, p_{max} 40 bar

X/Z35 / - mm



W2410000 Mandrin de contrôle

B50/D50/C40

Attachement Arrosage

X/Z126 / - mm



W2410023 Obturateur

B50/D50/C40 Forme

Attachement

Arrosage -, p_{max} 40 bar X/Z12 / – mm



9-25

9-24

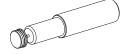






Accessoires INDEX G200





AZ4019.00

Rondelle d'oturation et axe de montage

Page 10-9



W9800001FR Consigne produit

Arrosage à l'extérieur/ au centre Porte-foret avec attachement d'outil cylindrique Déplacer les vis sans tête

W9800002FR Consigne produit

Arrosage à l'extérieur/ au centre Tourner le cache de 180°

W9800004FR Consigne produit

Writestar

W9800005FR Consigne produit

Arrosage à l'extérieur/ au centre Porte-foret avec attachement pince de serrage Décaler goupille filetée

W9800008FR Consigne produit

Arrivée de l'arrosage à l'extérieur/central Unité de fraisage, caches modifiables pour arrosage intérieur 80bar / 160bar Déplacement des goupilles filetées

W9800009FR Consigne produit

Interface WFB Fixation, entretien et maintenance, couples de serrage

W9800010FR Consigne produit

INDEX TRAUB CAPTO Outils rotatifs



W9800011FR Consigne produit

INDEX TRAUB CAPTO Outils fixes



Détails techniques INDEX G200



Garantie



L'utilisation de porte-outils qui ne sont ni réglés, ni contrôlés, puis marqués du repère INDEX-TRAUB annule la garantie de l'entraînement de l'outil.

Consigne Pièces d'usure

Les porte-outils comme les douilles de guidage sont des pièces d'usure qui nécessitent un savoir-faire technique.

Pour prolonger leur durée de vie, éviter d'introduire dans les zones d'étanchéité des joints des porte-outils et/ou des douilles de guidage de l'air comprimé ou du lubrifiant.

Examen des porte-outils rotatifs et des douilles de guidage



Porte-outils et douilles de guidage doivent être contrôlés à intervalles réguliers (au moins tous les 6 mois) pour en vérifier le bon fonctionnement et le jeu.



Le pignon d'entraînement et/ou l'embrayage des porteoutils rotatifs doit faire l'objet d'un examen visuel d'usure et/ou de dégradation.

Si vous deviez relever lors d'un des examens cités plus haut un desdommages mentionnés, nous vous prions de bien vouloir nous envoyer aussitôt le produit pour maintenance préventive et réparation, à l'adresse suivante:

TRAUB Drehmaschinen GmbH & Co. KG Hauffstraße 4 D-73262 Reichenbach Téléphone +49 (0) 7153 502-554 werkzeughalter@traub.de



Porte-outils avec apport de lubrifiant



Les porte-outils repérés par ce symbole doivent fonctionner avec du lubrifiant (l'usinage à sec n'est pas autorisé).



Les porte-outils repérés par ce symbole doivent fonctionner avec du lubrifiant après modification de l'arrivée de l'arrosage - de l'extérieur à l'intérieur.

Tenir compte de la compatibilité de l'insert d'arrosage intérieur pour l'usinage à sec!

Filtration du lubrifiant

L'utilisation d'outils rotatifs avec arrosage par le centre nécessite l'installation d'un groupe de filtration d'une finesse $\leq 50\mu$.

Nettoyage des porte-outils rotatifs

Ne jamais plonger les porte-outils rotatifs dans un liquide de nettoyage, car le mélange du liquide avec la graisse des roulements diminue la durée de vie des porte-outils.

Rapports de vitesse

Les valeurs à programmer se trouvent dans la documentation et sur les porte-outils rotatifs (= intro dans programme CN).

 $n_{proq} = n_{WKZ} \times i$

 n_{WK7} = Vitesse à la pointe de l'outil

 $n_{PROG} = Vitesse à programmer$

i = Rapport de vitesse dans le porte-outil

Cela signifie: Le rapport de vitesse supérieur ou inférieur n'est pas entré sous forme de division mais sous forme de **chiffre**.

Ce qui donne des rapports pour aller **plus vite** avec des chiffres **inférieurs à 1**

Exemple:

i = 0.333 (correspond à i = 1:3)

i = 0,676 (correspond à i = 1:1,48)

Et des rapports pour aller **plus lentement** avec des chiffres **supérieurs à 1**

Exemple:

i = 2 (correspond à i = 2:1)

i = 1,333 (correspond à i = 4:3)



Indication du sens de rotation

Définition de ce que l'on appelle "le sens du regard". Pour pouvoir définir le sens de rotation il suffit de se placer derrière l'arbre (le sens de l'entraînement en fait):



Côté machine, le sens de rotation est réglé par des paramètres de manière à ce que le M03 corresponde pour l'interface du pignon du porte-outil systématiquement à la droite et le M04 à gauche.

C'est pourquoi le sens de rotation gravé sur le porte-outil se rapportetil toujours à l'"inversion du sens de rotation à l'intérieur du porte-outil". M03 comme M04 sont des fonctions machine à programmer. Les flêches indiquent le sens de rotation de la plaquette.

Ce qui signifie:

Pas d'inversion du sens de rotation



Lorsque le sens de rotation de l'arbre d'entraînement du porte-outil est **identique** à celui de la plaquette, on programme le sens de rotation en sens horaire avec M03 (à droite). Procéder de la mêmemanière pour la gauche avec M04.

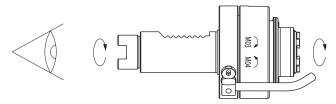
Inversion du sens de rotation



 Lorsque le sens de rotation de l'arbre d'entraînement du porteoutil est l'inverse de celui de la plaquette, on programme le sens de rotation en sens antihoraire avec M04. Procéder de la même manière pour la gauche avec M03.

Exemple

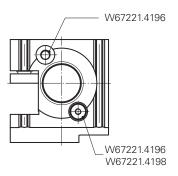
Pas d'inversion du sens de rotation





Porte-outils

Montage: VDI20, VDI25



Sur les outils avec denture en W et double denture de serrage le deuxième trou de passage du lubrifiant doit être obturé par un bouchon, n° d'article W67221.4198 ou W68540.2014 et un joint, n° d'article W67221.4196 (voir au chapitre Accessoires du catalogue).

Il est impératif de vérifier régulièrement que les joints d'étanchéité de la queue d'outil et de la douille d'arrosage ne soient pas dégradés.

Le couple de serrage des éléments de fixation des porte-outils dépend de leur diamètre de queue.

Ø queue	couple
Ø 20mm	8 Nm
Ø 25mm	20 Nm
Ø 30mm	25 Nm
Ø 40mm	40 Nm

Joints de rechange des queues

Voir Accessoires.

Il est impératif de vérifier régulièrement le bon état des joints de la queue du porte-outil et de la douille de lubrifiant.

Raccord air comprimé

Il est impératif de s'assurer sur toutes les machines équipées de raccords d'air comprimé que les orifices de l'unité d'usinage et ceux des porte-outils sont bien obturés/étanchéifiés avec des vis sans tête M5x6 mm.



Porte-outils avec fixation



À quelques exceptions près, tous les porte-outils équipés de vés INDEX/ de réglettes TRAUB/ de dentures en W sont préréglés avec une extrême précision puis repérés d'une laque de sécurité. Ce réglage ne doit être modifié en aucun cas.

Le vé d'INDEX, la réglette de TRAUB ou la denture en W garantissent la précision de repositionnement de l'outil.

La fixation des porte-outils sur l'axe de la queue est réalisée avec un boulon de fixation (DIN 69880).

Les porte-outils DIN peuvent être utilisés.

La double denture des porte-outils permet de varier leur utilisation.

Unité haute pression



Le lubrifiant dont la pression monte jusqu'à 80 bar (pour le perçage profond p.ex.) est amené par la conduite de lubrifiant standard.

Seuil de sollicitation des outils rotatifs

La puissance d'entraînement et les couples figurent dans les diagrammes de puissance. Ces valeurs représentent le seuil maxi de la puissance théorique calculée (valeurs moyennes). En présence de coupes interrompues comme on a p.ex. en fraisage on peut avoir des pics de sollicitation au moment où le tranchant pénètre dans la matière, largement supérieurs au couple théorique du diagramme de puissance.



Choisir les fraises de manière à ce qu'il y ait toujours un tranchant en prise.



Porte-outils rotatifs

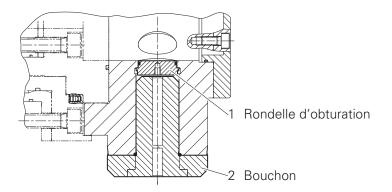
Seul l'outil en position de travail est entraîné.

Les porte-outils rotatifs comme les porte-outils fixes sont montés dans les logements de l'unité d'usinage.

Chaque poste de la tourelle peut recevoir un outil rotatif. Le moteur entraîne uniquement l'outil qui se trouve en position de travail. Ce même moteur actionne en plus par un système d'embrayage le dispositif d'indexage.

Enlever pour cela au préalable la rondelle d'obturation (bouchon) (1).

Voir au chapitre Accessoires la liste des rondelles d'obturation sur plan AZ4019.00.



 $\frac{\circ}{1}$

Avant de commencer à travailler sur la machine, obturer chaque logement non occupé avec une rondelle d'obturation et vérifier l'état irréprochable des joints de chaque porte-outil.



Il est impératif que tous les logements non occupés soient bien obturés en fonctionnement.



Répartition du poids des outils sur la tourelle



Le poids des porte-outils peut être très différent suivant leur fonction et leur équipement. C'est pourquoi il est important de veiller à ne pas les grouper d'un seul côté de la tourelle.

Collision



À la suite d'une collision vérifier que l'unité d'usinage n'a pas bougé. Si c'est le cas toutefois, réaligner l'unité pour assurer la précision de l'engrènement entre pignons d'entraînement et de porte-outil.

Changement d'outils sur PO rotatifs

Afin d'éviter toute détérioration, voire tout déréglage du train d'entraî-nement à l'intérieur de la tourelle **aucun** changement d'outils n'est autorisé sur les porte-outils rotatifs.

Le changement d'outils sur porte-outils rotatifs sera exécuté à l'extérieur de la machine.





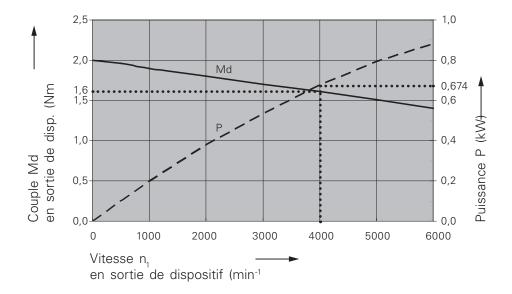
Consignes d'utilisation du diagramme pour la mise en oeuvre des porte-outils

Le diagramme concerne la vitesse à la sortie **n** du dispositif d'outil. Ce diagramme n'autorise une lecture directe que lorsque le rapport de vitesse intérieur **i** du porte-outil à mettre en oeuvre est de 1:1.

Pour les porte-outils (PO VDI) dont le rapport de vitesse intérieur est $i \neq 1$ il faut calculer la vitesse à la sortie \mathbf{n} du dispositif d'outil à partir de la vitesse de l'outil nécessaire et le rapport de vitesse \mathbf{i} . Après quoi, on peut lire et/ou définir les puissances ou les couples réels.

Exemple (pour 100% de rendement):

Disp. d'entraînement d'outil, vitesse de l'outil _{outil} = 1000 1/min	
Rapport interne i	i = 4
Vitesse programmée n _{prog} d'entraînement du disp.	$n_{prog} = n_{outil} \times i =$ 1000 1/min x 4 = 4000 1/min
Couple M _{outil} en sortie de PO	Lecture de M_d pour une vitesse $n_{prog} = 4000$ 1/min = 1,6 Nm $M_d = M_{outil}$: i Formule inversée: $M_{outil} = M_d$ x i = 1,6 Nm x 4 = 6,4 Nm
Puissance P en sortie de PO ≈ Puissance P en sortie de dispositif	Lecture avec 4000 1/min -> P = 0,67 kW calcul: P = $2 \times \pi \times n_{prog} \times M_d$ P = $2 \times \pi \times 4000 \times 1,6 \text{ Nm} = 0,67 \text{kW}$ 60×1000



Pour les rapports de vitesse et les données techniques des différents porte-outils consulter les pages suivantes:



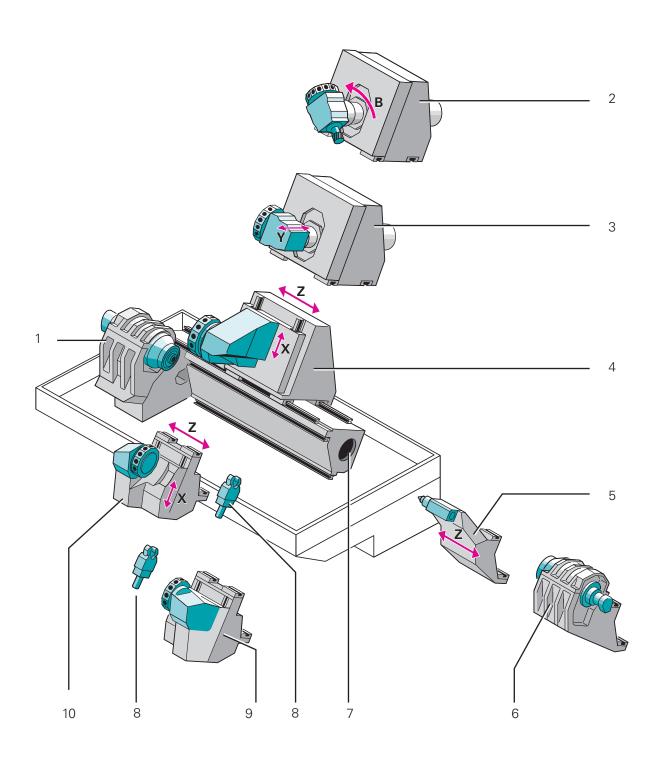


Consignes d'utilisation INDEX G200



Système modulaire de la G200

Attachement d'outils VDI 25, tourelles à disque, 14 postes

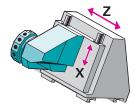


- 1 Broche principale
- 2 Unité d'usinage 1 XZYB avec broche de fraisage
- 3 Unité d'usinage 1 XZY
- 4 Unité d'usinage 1 XZ
- 5 Contre-pointe

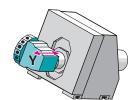
- 6 Contrebroche
- 7 Bâti machine
- 8 Lunette sur tourelle 2
- 9 Unité d'usinage 2 XZ à gauche 10 Unité d'usinage 2 XZ à droite

Conception de la G200

Les différentes versions existantes des unités d'usinage:



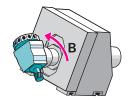
• Unité d'usinage 1 avec axes X et Z



Unité d'usinage 1 avec axes X, Z et Y

L'axe Y est un axe de translation

Domaines d'application: perçage de trous excentriques, fraisage de faces, etc..



Unité d'usinage 1 avec axes X, Z, Y et l'axe B

L'axe B est un axe de pivotement qui permet de bloquer la tourelle dans n'importe quelle position (sans réserve) ou de l'arrêter à une position définie (tous les 5°).

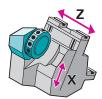
Domaines d'application: Orienter la tourelle pour usiner dans différents plans ou à la contrebroche, fraisage de plans inclinés, perçage de trous inclinés. Fraisage d'engrenages par développante etc...

Une **broche de fraisage** est disponible pour les opérations de fraisage lourd (avec ou sans fraisage par développante).



• Unité d'usinage 2 avec axes X et Z

Tourelle à gauche

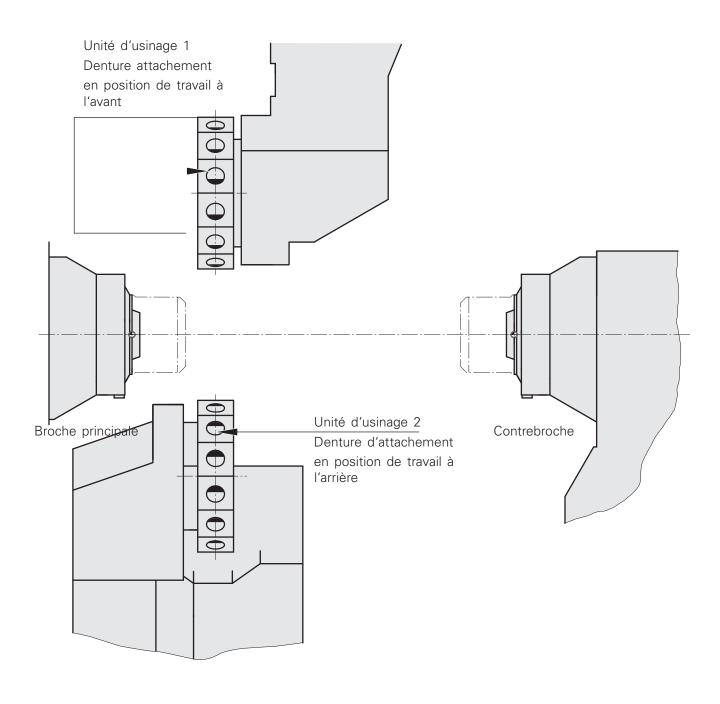


ou

Tourelle à droite, pour machines équipées d'une contrebroche

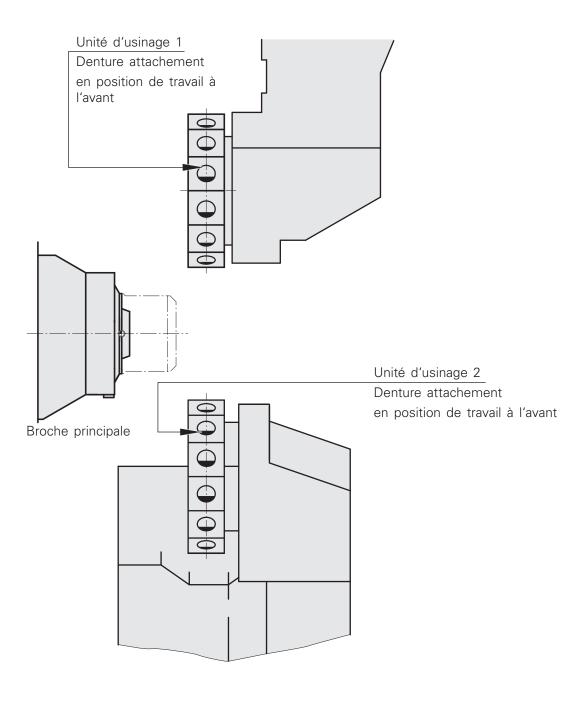


Unité d'usinage 1 - XZ, Unité d'usinage 2 - XZ à droite Attachement d'outils VDI 25



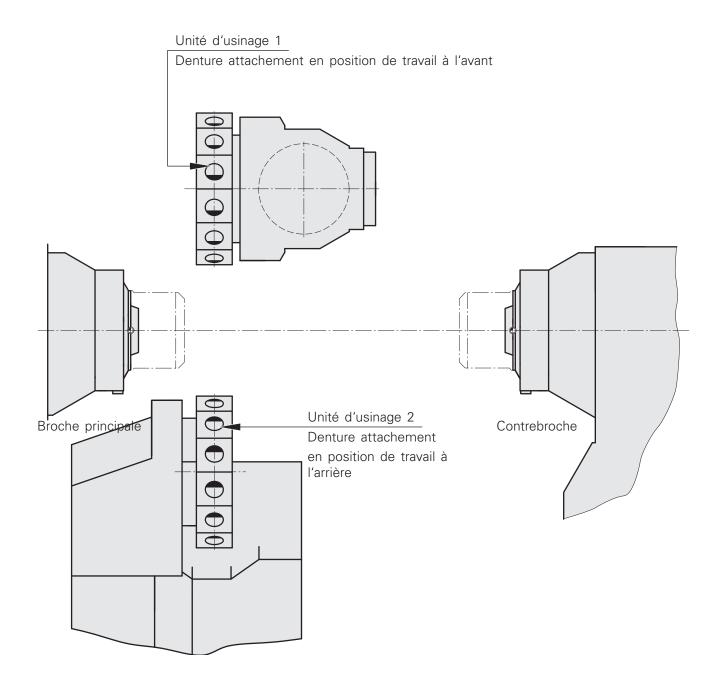


Unité d'usinage 1 - XZ, Unité d'usinage 2 - XZ à gauche Attachement d'outils VDI 25



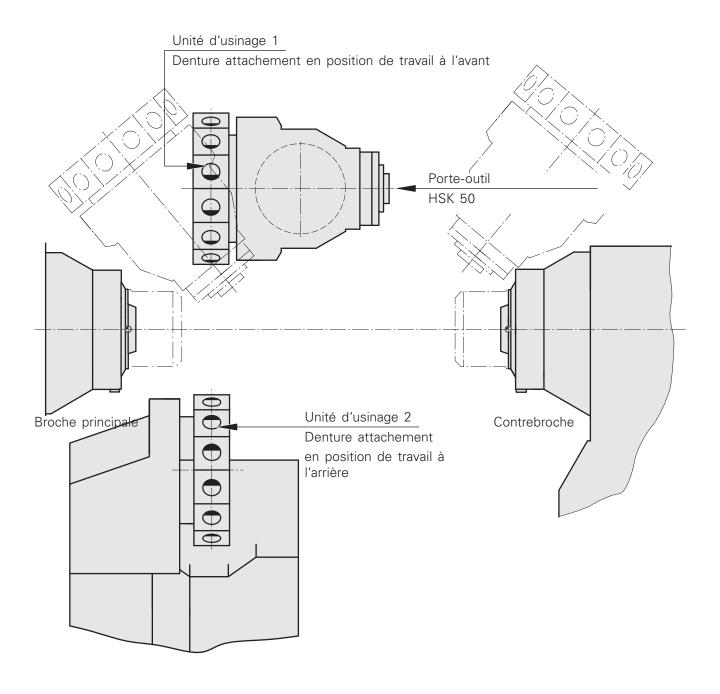


Unité d'usinage 1 - XZY, Unité d'usinage 2 - XZ à droite Attachement d'outils VDI 25





Unité d'usinage 1 - XZYB, Unité d'usinage 2 - XZ à droite Attachement d'outils VDI 25





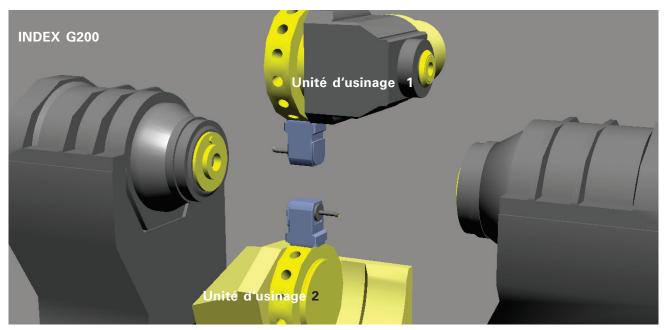
Interchangeabilité des porte-outils

Denture d'attachement simple et double

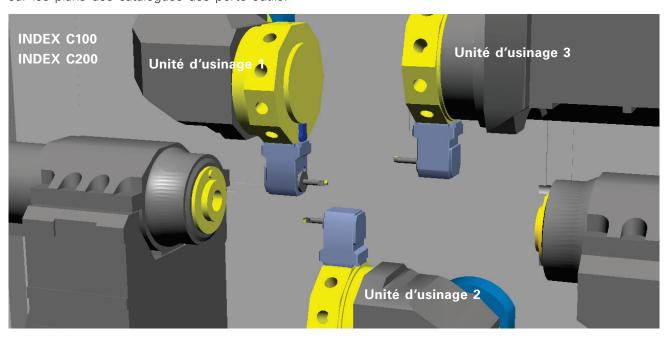
Les porte-outils à attachement simple utilisés sur G200 à l'unité d'usinage 1 pour travailler sur la broche principale et à l'unité d'usinage 2 pour travailler sur la contrebroche ne peuvent sur les C100/C200 n'être mis en place qu'à l'unité d'usinage 2 pour travailler sur la broche principale.

INDEX livre depuis des années ses porte-outils avec double denture. Ils peuvent donc être utilisés sur une unité d'usinage pour travailler sur la broche principale et la contrebroche.

En ce qui concerne les porte-outils à denture simple ou ceux sur lesquels il n'est pas possible de tourner l'outil de 180° l'interchangeabilité est limitée aux applications représentées ci-dessous:

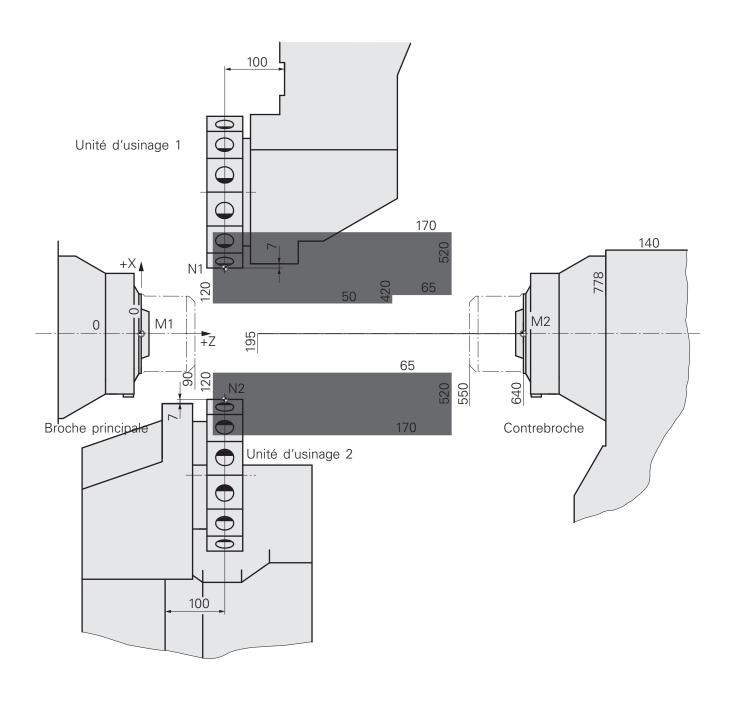


Vérifier la localisation de la denture d'attachement, sur les plans des catalogues des porte-outils.



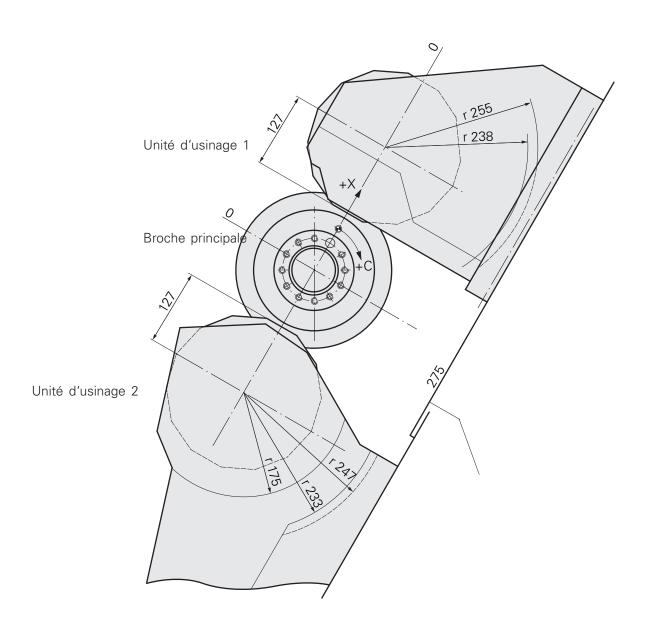


Unité d'usinage 1 - XZ, Unité d'usinage 2 - XZ à droite Attachement d'outils VDI 25



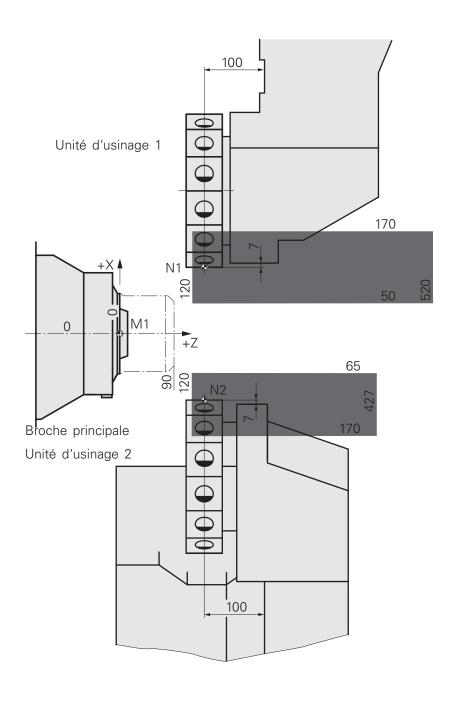


Unité d'usinage 1 - XZ, Unité d'usinage 2 - XZ à droite Attachement d'outils VDI 25



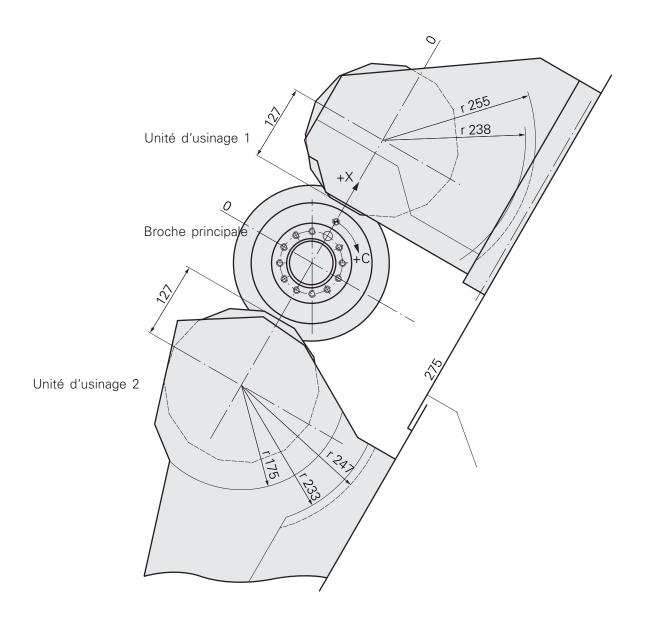


Unité d'usinage 1 - XZ, Unité d'usinage 2 - XZ à gauche Attachement d'outils VDI 25



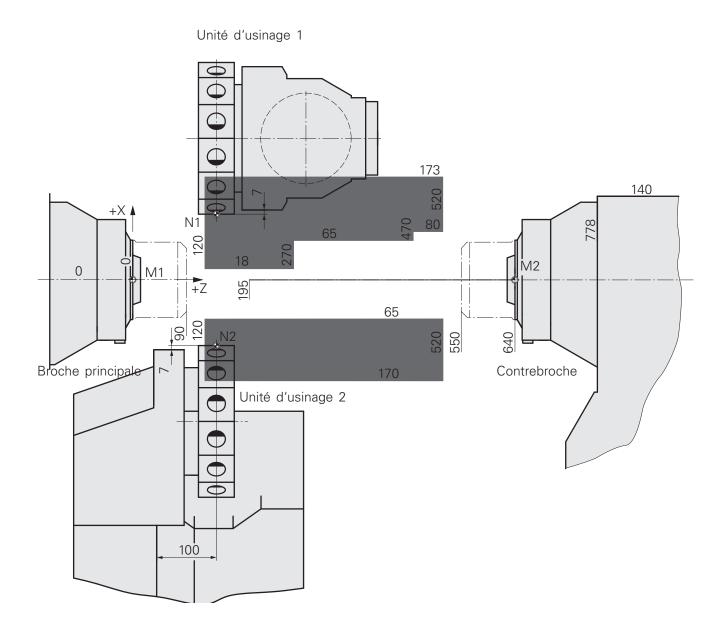


Unité d'usinage 1 - XZ, Unité d'usinage 2 - XZ à gauche Attachement d'outils VDI 25



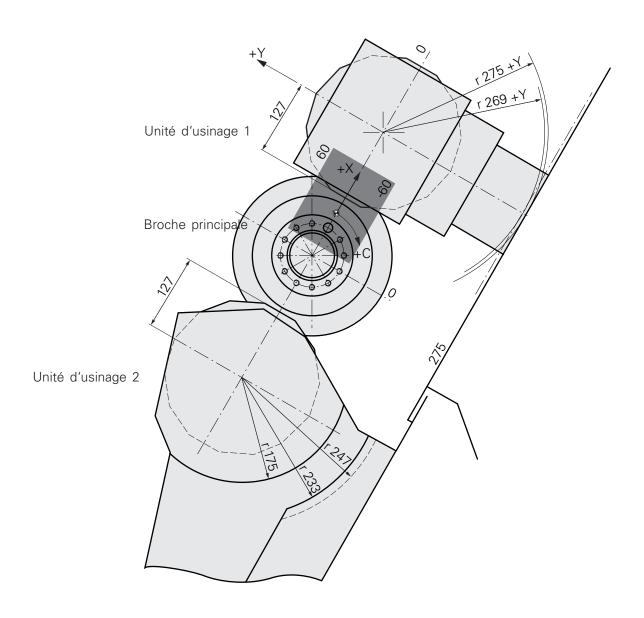


Unité d'usinage 1 - XZY, Unité d'usinage 2 - XZ à droite Attachement d'outils VDI 25



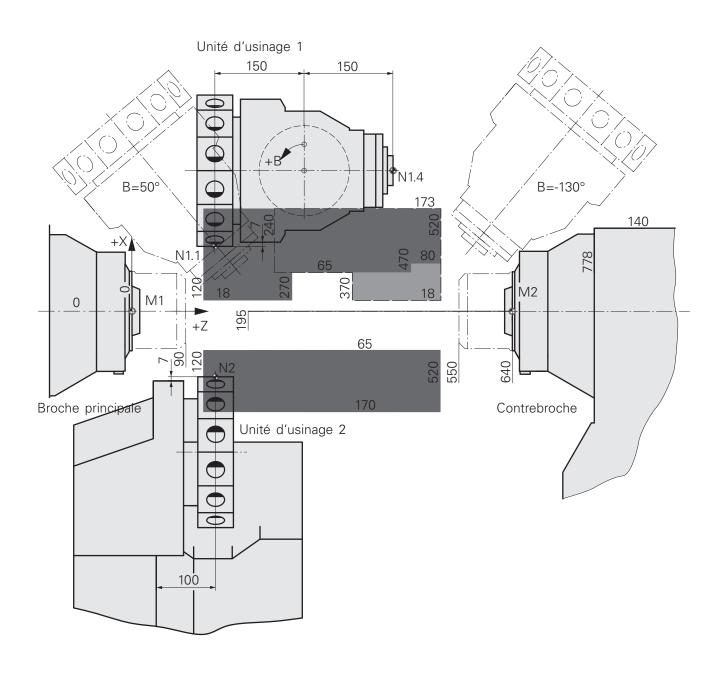


Unité d'usinage 1 - XZY, Unité d'usinage 2 - XZ à droite Attachement d'outils VDI 25



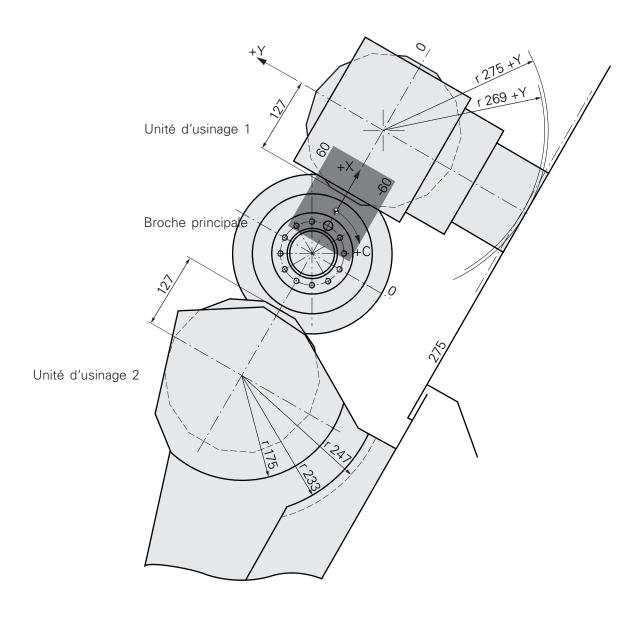


Unité d'usinage 1 - XZYB, Unité d'usinage 2 - XZ à droite Attachement d'outils VDI 25





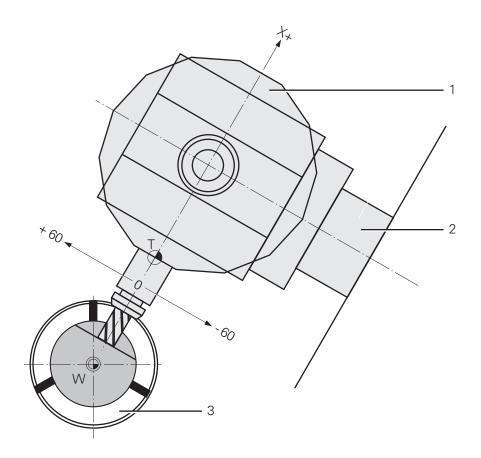
Unité d'usinage 1 - XZYB, Unité d'usinage 2 - XZ à droite Attachement d'outils VDI 25





Course de l'axe Y

Déplacement: -60mm à +60mm

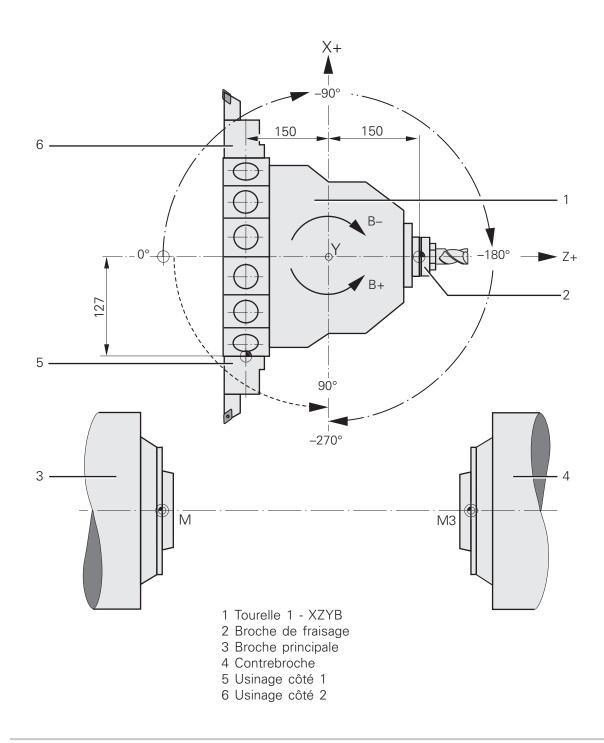


- 1 Tourelle 1 XZY
- 2 Fourreau de l'axe Y
- 3 Broche principale



Course de l'axe B

Débattement: +90° à -270°





Pivotement

Unité d'usinage INDEX G200

Attachement d'outils VDI 25

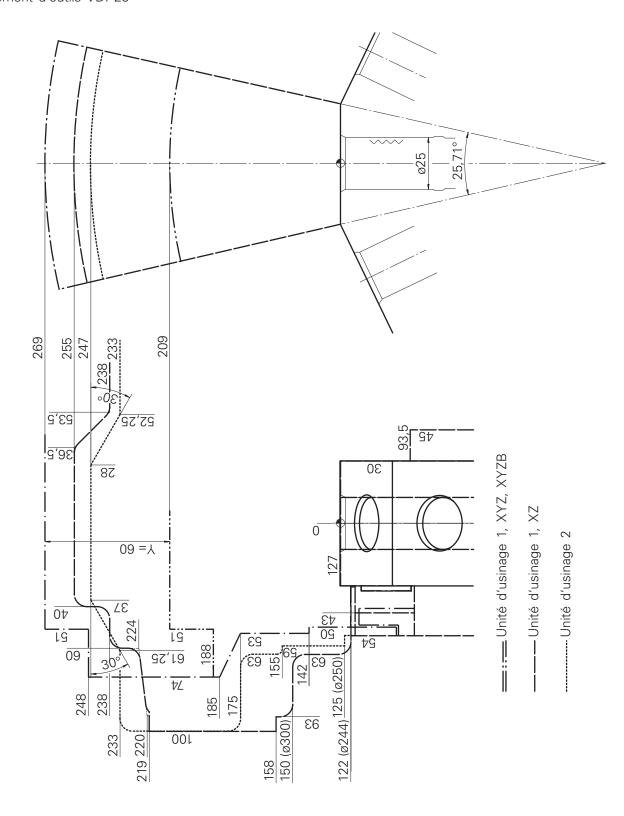
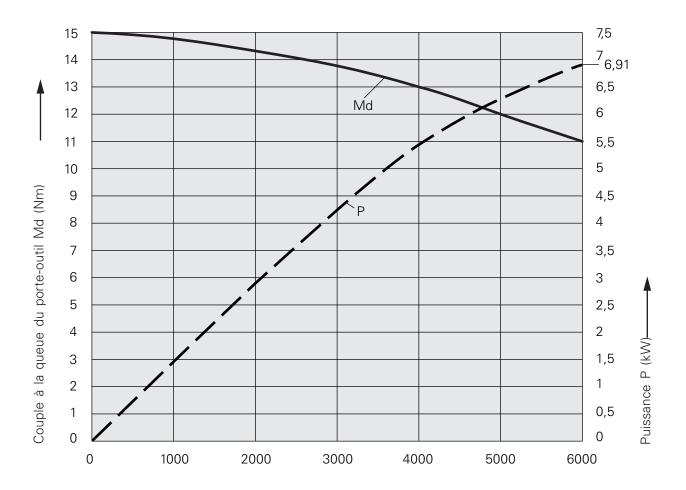




Diagramme de puissance

Outils rotatifs, Unité d'usinage 1 -XZ / Unité d'usinage 2 -XZ

Plage vitesse de rotation 0-6000min⁻¹

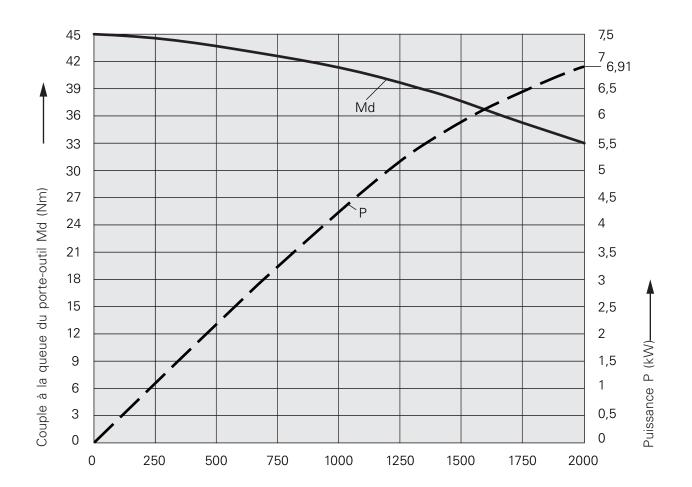


Vitesse rotation n₁ à la queue du porte-outil (min-1)



Diagramme de puissance

Outils rotatifs Broche de fraisage, système d'attachement HSK 50 Plage vitesse de rotation 0-2000min⁻¹



Vitesse rotation n₁ à la queue du porte-outil (min⁻¹)

